

cuando yo salí de casa...

Colección de textos producidos en el contexto
de la educación de emergencia

quando eu saí de casa...

Coletânea de textos produzidos no contexto
de educação de emergência

Organizadores / Organizadoras

Eriza Cristina Hahn
Maria Esperanza Bolaños Valdez



Randy E. S. Rodríguez

10 años / 10 anos



cuando yo salí de casa...

Colección de textos producidos en el contexto
de la educación de emergencia

quando eu saí de casa...

*Coletânea de textos produzidos no contexto
de educação de emergência*

Organizadores / Organizadoras

Eriza Cristina Hahn
Maria Esperanza Bolaños Valdez

Informaciones técnicas / Informações técnicas

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Even3 Publicações, PE, Brasil)

C961 Cuando yo salí de casa / Quando eu saí de casa / organizadores:
Eriza Cristina Hahn e Maria Esperanza Bolaños Valdez. –
1. ed. – Boa Vista: Even3 Publicações, 2020.
1 livro digital ; 124 p.

Modo de acesso: Internet.
ISBN: 978-65-88243-18-3

1. Relatos. 2. Migração. 3. Refúgio. I. HAHN, Eriza Cristina.
II. VALDEZ, Maria Esperanza Bolaños. III. Título.

CDD 306
CDU 314.1

Organizadores / Organizadoras

Maria Esperanza Bolaños Valdez

colección de textos y dibujos / *coleta de textos e desenhos*

Eriza Cristina Hahn

selección y organización de textos y dibujos / *seleção de textos e desenhos*

Somny Evelyn Omaña

traducción / *tradução*

Amanda de Araújo Nascimento

revisión ortográfica / *revisão ortográfica*

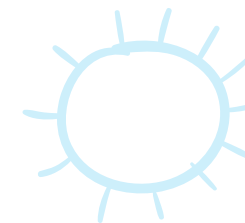
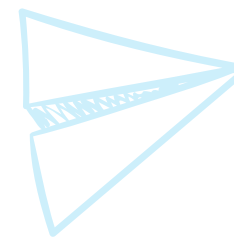
Daniela Jardim & Rene Bueno

diseño gráfico y diagramación / *projeto gráfico e diagramação*

© Instituto Pirlampos, 2020

© Fundo das Nações Unidas para a Infância (UNICEF), 2020

Todos os direitos reservados.



Agradecimientos / Agradecimentos

A todas las niñas, niños y adolescentes atendidos por el Proyecto Amor Compartido, muchas gracias, especialmente por hacernos mejores personas.

A cada colaborador del Proyecto Amor Compartido, por el empeño y dedicación en realizar un buen trabajo y así ser agentes de transformación en la vida de las niñas, niños y adolescentes atendidos.

Al Instituto Pirlampos, por su trabajo voluntario y por la trayectoria previa al Proyecto Amor Compartido. Toda la historia del Instituto fue esencial para llegar hasta aquí.

Al UNICEF, por la oportunidad, confianza y asociación que hicieron posible la puesta en marcha del Proyecto Amor Compartido. En especial, a Raniere Pontes, Oficial de Educación durante la edición del libro, por su hermoso y consistente trabajo con la respuesta humanitaria.

A Robélia Cristina Saraiva Hahn, escritora y organizadora de libros, por sus valiosos consejos e instrucciones dadas durante la preparación de este libro.

A todas as crianças e adolescentes atendidas pelo Projeto Amor Compartilhado, obrigada por tanto, especialmente por nos tornar pessoas melhores.

A cada pessoa que integra o Projeto Amor Compartilhado, pelo empenho e dedicação em realizar um bom trabalho e, assim, serem agentes de transformação na vida das crianças e adolescentes atendidos.

Ao Instituto Pirlampos, pelo seu trabalho voluntário e pela sua trajetória anterior ao Projeto Amor Compartilhado. Todo o passado do Instituto foi essencial para que pudéssemos chegar até aqui.

Ao UNICEF, pela oportunidade, confiança e parceria que tornou possível a execução do Projeto Amor Compartilhado. Em especial, a Raniere Pontes, oficial de educação durante a montagem do livro, por seu belo e consistente trabalho junto à resposta humanitária.

A Robélia Cristina Saraiva Hahn, escritora e organizadora de livros, pelas suas valiosas dicas e instruções concedidas durante a elaboração deste livro.

Eriza Cristina Hahn



Coordinación y Supervisión del Proyecto Amor Compartido / Coordenação e Supervisão do Projeto Amor Compartilhado

Mariann Gonçalves Mesquita

Presidencia del Instituto Pirlampos /
Presidência do Instituto Pirlampos

Márcio Silva Ribeiro

Coordinación general /
Coordenação geral

Eriza Cristina Hahn

Ismiely Sousa

Gilmara Prado

Coordinación y supervisión educativa /
Coordenação e supervisão de Educação

Alba Marina González

Yasmin Rosas Leitão

Joanne Marina de Mello Padilha

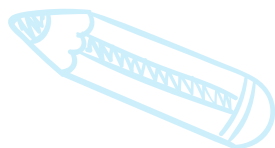
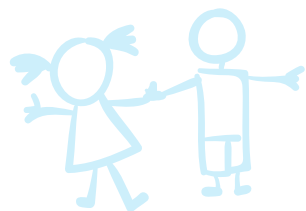
Coordinación y supervisión de protección /
Coordenação e supervisão de Proteção



Dedicación / Dedicatória

A todas las niñas, niños y adolescentes migrantes en situación de emergencia. Ustedes tienen voz y necesitan ser escuchados. Siéntanse representados.

A todas as crianças e adolescentes migrantes em situação de emergência. Vocês têm voz e ela precisa ser ouvida. Sintam-se representados.



Presentación / Apresentação

Cierre los ojos por unos instantes e imagine lo siguiente: usted saliendo de casa, sin saber cuando regresará o volverá a ver las personas que ama nuevamente. Es una situación difícil, ¿no? La respuesta es aún más complicada cuando crece el hecho de que usted está yendo a un nuevo país – con otra cultura, otros estilos de vida, otra organización, otras personas.

Para dar voz y nombre a nuestras niñas, niños y adolescentes, el libro “Cuando yo salí de casa...” es una colección de textos, en sus diferentes formas, que trae un poco la experiencia de dejar su casa y los suyos para tratar de superar las dificultades y buscar una nueva vida.

El subtítulo habla sobre educación de emergencia, ya que trabajamos con niñas, niños y adolescentes migrantes que están en situación de refugio. Son venezolanos que, temporalmente, son alojados en alguno de los 10 albergos establecidos en la ciudad de Boa Vista - Roraima. En estos albergos, la respuesta humanitaria de emergencia se lleva a cabo a través de la “Operação Acolhida”, cuya actuación es referencia en el mundo e involucra actores internacionales y locales, tales como la ONU y sus socios y el Ejército Brasileiro.

Somos una pieza dentro del rompecabezas que conforma los albergos y contribuimos en esa respuesta a través del Proyecto Amor Compartido, llevado a cabo por el Instituto Pirilampas en colaboración con UNICEF.

El objetivo principal del Proyecto es atender al público refugiado entre 0 a 17 años con actividades de apoyo psicosocial, educación no formal, recreación y protección contra la violencia. Estas actividades tienen lugar en los espacios planificados conocidos como *Super Panas* y, a través de ellos, se atendió a más de 4.000 niñas, niños y adolescentes en menos de un año.

Actualmente, nuestro proyecto es una red colaborativa formada por más de 100 personas. En ésta se encuentran docentes, asistentes educativos, trabajadores sociales, psicólogos, coordinadores. Yo digo más: en este grupo tenemos personas que creen en el poder de la transformación y que entienden que nuestro proyecto es mucho más que un simple empleo.

En este grupo, además de los autores de los emocionantes textos que siguen, tenemos colaboradores venezolanos que llegaron a Brasil caminando, que vivieron en la calle, que pasaron por todo tipo de situaciones adversas inimaginables, que vivieron en carne propia el dolor de comenzar desde cero y quienes, hoy, son agentes activos en la transformación de otros compatriotas que necesitan refugio.

Participar en esta respuesta humanitaria nos hizo ser más humanos, nos sacó completamente de nuestra zona de confort, abrió nuestra mente, nos hizo más fuertes, nos enseñó el poder del trabajo en equipo, nos hizo llorar, reír, crecer y, sobre todo, nos enseñó lo más importante: no hay nada más valioso que darse a sí mismo, entregarse, por más difícil que sea algunas veces.

Les pido a todos que lean con el corazón. Con calma, lean, respiren, lean, reflexionen, traten de imaginar cómo fue y sigue siendo un desafío lidiar con todo esto, especialmente cuando es una niña, niño o adolescente, etapas de la vida en que las principales preocupaciones deberían ser estudiar e jugar. Les deseo a todos una excelente lectura.

Feche os olhos por uns instantes e imagine o seguinte: você saindo de casa, sem saber quando e se vai voltar ou se vai ver boa parte das pessoas que ama novamente. É uma situação difícil, não? A resposta fica ainda mais complicada quando se acrescenta o fato de que você está indo para um novo país – com outra cultura, outros hábitos de vida, outra organização, outras pessoas.

Com o intuito de dar voz e nome às nossas crianças e adolescentes, o livro “Quando eu saí de casa...” é uma coletânea de textos em suas diferentes formas, que traz um pouco da experiência de deixar a sua casa e os seus, para tentar superar dificuldades e buscar uma nova vida.

O subtítulo fala sobre educação em emergência, pois trabalhamos com crianças e adolescentes migrantes que estão em situação de abrigo. São venezuelanos que temporariamente estão acolhidos em alguns dos 10 abrigos montados na cidade de Boa Vista - Roraima. Nestes abrigos, a resposta humanitária acontece por meio da Operação Acolhida, cuja ação é referência no mundo e

envolve atores internacionais e locais, tais como ONU e seus parceiros e exército brasileiro.

Somos uma peça dentro do quebra-cabeça que compõe os abrigos e contribuimos nessa resposta através do Projeto Amor Compartilhado, executado pelo Instituto Pirlampos em parceria com o UNICEF. O principal objetivo do Projeto é atender o público abrigado de 0-17 anos com atividades de apoio psicossocial, educação não formal, recreação e proteção contra a violência. Estas atividades acontecem em espaços planejados conhecidos como Super Panas (que significa "Super Amigos" em espanhol) e, por meio delas, mais de 4.000 crianças e adolescentes foram atendidos em menos de um ano.

Atualmente, nosso Projeto é uma rede colaborativa formada por mais de 100 pessoas. Nessa teia estão professores, assistentes educacionais, assistentes sociais, psicólogas, coordenadores. Vou além: nesse grupo temos pessoas que acreditam no poder da transformação e que entendem que o nosso projeto vai muito além de um emprego.

Nesse grupo, assim como os autores dos emocionantes textos que vêm a seguir, temos colaboradores venezuelanos que chegaram ao Brasil andando, que moraram na rua, que passaram por todo tipo de situação adversa que se possa imaginar, que viveram na pele a dor de iniciar do zero e que, hoje, são agentes ativos na transformação de outros conterrâneos que precisam de acolhimento.

Participar dessa resposta humanitária nos tornou mais humanos, nos fez sair completamente da zona de conforto,

nos abriu a mente, nos fez mais fortes, nos mostrou o poder do trabalho em equipe, nos fez chorar, nos fez rir, nos fez crescer e, principalmente, nos ensinou o mais importante: não há nada mais valioso do que se doar, por mais difícil que seja em alguns momentos.

Peço a todos que leiam com o coração. Com calma, leiam, respirem, leiam, reflitam, tentem imaginar como foi e ainda é um desafio lidar com tudo isso, ainda mais quando se é criança ou adolescente, fase da vida em que as principais preocupações deveriam ser estudar e brincar. Desejo a todos uma ótima leitura.

Eriza Cristina Hahn

*Coordinadora pedagógica del Proyecto Amor Compartido /
Coordenadora pedagógica e uma das organizadoras do
presente livro.*





Prefacio / Prefácio

El proyecto llamado “La maleta cuando yo salí de casa”, me dio la oportunidad de recorrer y conocer a todos los abrigos que tienen la ciudad de Boa Vista. De ver, compartir y vivir el día a día con el pueblo venezolano en los espacios *Super Panas* que tienen la institución Pirilampos y UNICEF.

La maleta era sorteada entre los estudiantes que asistían diariamente a las clases de cada una de las secciones que tienen los Super Panas. Sección: **A** – 0 a 6 años, **B** – 7 a 12 años y **C** – 13 a 17 años. En total, eran cuatro maletas que contenían todo lo necesario para desarrollar las actividades. El sorteo podía ser antes de iniciar o después de terminadas las actividades, esto dependiendo del abrigo en donde estuviera. El sorteo era realizado y el ganador tenía que ir a buscar a su responsable para llenar una planilla de control.

Luego el estudiante ganador y el responsable escuchaban una explicación sobre la importancia de los cuidados con la maleta y también sobre los datos de identificación que las historias y los dibujos debían tener para que pudiera ir para el libro que se escribió con esas historias. El ganador se quedaba con la maleta por 24 horas (un día) y en ese tiempo tenía que escribir su historia y dibujarla

para regresar la maleta. Esto se realizaba todos los días de lunes a viernes. De esta manera se recopilaron las historias que hoy son parte de este hermoso libro que es el corazón y alma del pueblo venezolano.

Estoy muy agradecida a Dios por darme la oportunidad de trabajar en el Instituto Pirilampos. En este tiempo he podido adquirir muchas experiencias en el área de pedagogía de emergencia, por esta razón he trabajado a lo largo del Proyecto Amor Compartido con alfabetización en español. Teniendo como base fundamental el desarrollo de la lectura, iniciando con el libro *Mi Jardín*, para después pasar a los libros de 2°, 4°, 5° e 6° grado. De esta forma los estudiantes no alfabetizados, en proceso de alfabetización y alfabetizados pueden desarrollar las cualidades y habilidades necesarias para un óptimo proceso de enseñanza- aprendizaje en la lengua portuguesa.

Es importante el papel que han desarrollado las maletas “Cuando yo salí de casa” y las maletas viajantes, que junto a la alfabetización en español han sido los *tres mosqueteros* que apasionan a los niños, niñas y adolescentes en los abrigos en donde llegan. Ver y vivir la emoción de los pequeños venezolanos frente a estos materiales los hacen soñar, recordar buenos momentos, y mucho más importante, tener la esperanza y la fe de un futuro mejor. Eso hace que sus tiernos corazones y mentes vuelen sin fronteras siendo su principal destino la felicidad. Este es mi estímulo fundamental que me hace día a día recorrer a los abrigos cargando mis mosqueteros que dan amor, alegría, felicidad, fe y esperanza.

O projeto intitulado “A mala quando eu saí de casa” me deu a oportunidade de percorrer e conhecer todos os abrigos da cidade de Boa Vista. De ver, compartilhar e viver o dia a dia com o povo venezuelano nos espaços Super Panas, sob a responsabilidade do Instituto Pirilampos e UNICEF.

A mala era sorteada entre os estudantes que participavam diariamente das aulas em cada uma das turmas atendidas nos espaços. Turmas: **A** de 0 a 6 anos, **B** de 7 a 12 anos e **C** de 13 a 17 anos. No total, quatro malas continham todo o material necessário para desenvolver as atividades. O sorteio podia ser antes ou depois de terminar as atividades, isto dependia do abrigo que eu estivesse. O ganhador tinha que ir buscar seu responsável para preencher um formulário de controle.

Em seguida, o estudante ganhador e seu responsável ouviam uma explicação sobre a importância dos cuidados com a mala. Além disso, recebiam informações sobre os dados de identificação que as histórias e os desenhos deveriam conter para ir para o livro. O ganhador ficava com a mala por 24 horas (um dia) e nesse tempo, tinha que escrever a sua história ou desenhá-la para devolver a mala. Isto era feito todos os dias de segunda a sexta. Desta maneira, foram compiladas as histórias que hoje são parte deste maravilhoso livro, que é o coração e a alma do povo venezuelano.

Estou muito grata a Deus por me dar a oportunidade de trabalhar no Instituto Pirilampos. Neste tempo, tenho adquirido muitas experiências na área da pedagogia de emergência. No Projeto Amor Compartilhado trabalho com alfabetização e letramento em Língua Espanhola, tendo como

base fundamental o desenvolvimento da leitura, iniciando com o livro *Meu Jardim*, para depois passar aos livros de 2º, 4º, 5º, e 6º ano. Assim, os estudantes não alfabetizados, em processo de alfabetização e alfabetizados podem desenvolver as qualidades e habilidades necessárias para um ótimo processo de ensino-aprendizagem na Língua Portuguesa.

Neste cenário, é importante o papel desenvolvido através das malas “Quando eu saí de casa” e das malas viajantes, pois junto com o projeto de alfabetização em Língua Espanhola, têm sido os três mosqueteiros que apaixonam as crianças e adolescentes dos abrigos. Estes materiais fazem os pequenos venezuelanos sonhar, lembrar de bons momentos e, muito mais importante, ter esperança e fé em um futuro melhor. Isso faz com que seus ternos corações e mentes voem sem fronteiras, sendo seu principal destino a felicidade. Esse é o meu estímulo fundamental, aquele que me faz, dia a dia, percorrer os abrigos carregando meus mosqueteiros que levam amor, alegria, felicidade, fé e esperança.

Maria Esperanza Bolanos V.

Pedagoga responsable por la alfabetización y por proyectos de incentivos a la lectura y una de las organizadoras de este libro. / Pedagoga responsável por projetos de alfabetização, letramento e incentivo à leitura e uma das organizadoras do presente livro.

Eriza y I e Maria Esperanza, Organizadores de este libro. / Organizadoras da obra.



Resumen / Sumário



1. Pavel	20	18. Maria Eugenia	68
2. Angel	22	19. Juskelly	70
3. Eduard	26	20. Anabel	72
Dibujo / <i>Desenho</i> : Alexander	28	Dibujo / <i>Desenho</i> : Sergimar Fabiola.....	73
4. Jahbari	30	21. Anyelo Jose	74
Dibujo / <i>Desenho</i> : mãe do Jahbari.....	31	Dibujo / <i>Desenho</i> : Anais Alejandra.....	75
5. Isabel Cristina	32	22. Randy	76
Dibujo / <i>Desenho</i> : Abraham Moises.....	34	Dibujo / <i>Desenho</i> : Yulimar	77
6. Javier	36	23. Autor não identificado	78
7. Maryuris Carolina	38	Dibujo / <i>Desenho</i> : Alexavier.....	79
8. Antoni	40	24. Dorian Alexander	80
Dibujo / <i>Desenho</i> : Valeria Paola	41	25. Nicol	82
9. Hector Jeremías	42	26. Rian	84
Dibujo / <i>Desenho</i> : Keivys	44	Dibujo / <i>Desenho</i> : Anabel.....	85
10. Yedda	46	27. Anyelo Jose	86
11. Loisel	50	Dibujo / <i>Desenho</i> : Yonner	87
Dibujo / <i>Desenho</i> : Jeykher	52	28. Yean Luis	88
12. Iriannys	54	Dibujo / <i>Desenho</i> : Juan Andres.....	91
Dibujo / <i>Desenho</i> : Kamila	55	29. Mario Jose	92
13. Adriannys	56	30. Yendri Alejandro	94
Dibujo / <i>Desenho</i> : Iriannys Fabiana	57	31. Anthony Jose	96
14. Anny	58	32. Abraham Moises	98
Dibujo / <i>Desenho</i> : Estefani Yelianny	59	33. Jhon	102
15. Valeria	60	Dibujo / <i>Desenho</i> : Kamila	105
16. Miriamyelis	62	34. Jeykher Miguel	106
Dibujo / <i>Desenho</i> : Randy	64	Dibujo / <i>Desenho</i> : Angel Guillermo.....	108
17. Iriannys Fabiana	66	35. Génesis	110
Dibujo / <i>Desenho</i> : Yeiber	67	Fotos	114
		Más información sobre la respuesta humanitaria /	
		<i>Mais informações sobre a resposta humanitária</i>	120

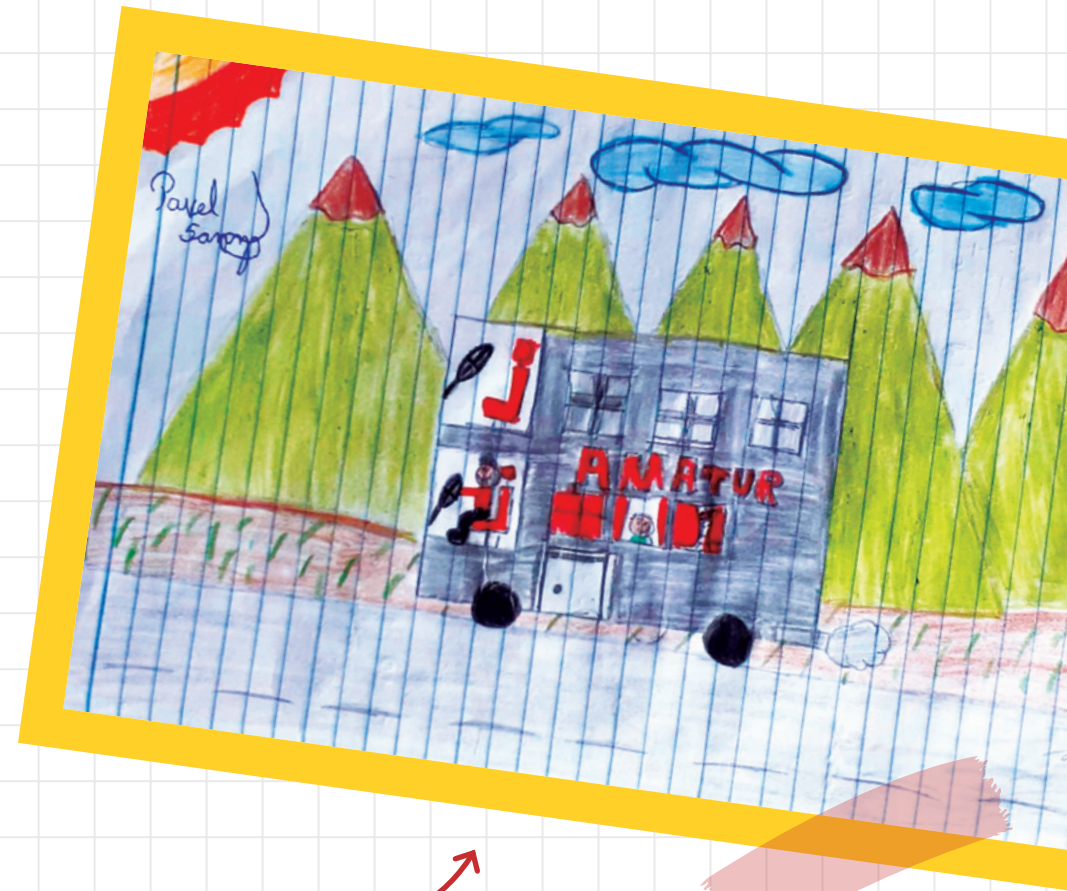


1. Pavel Sanz

Rondon 1

Salimos de Caracas el 23 de agosto desde el terminal de Oriente. Me gustó el viaje porque el autobús era muy cómodo, con asientos reclinables y aire acondicionado, hacía parada para comprar alimentos. Muchos paisajes, conocí mi país a través de la ventana...

Partimos de Caracas em 23 de agosto a partir do Terminal do Oriente. Gostei da viagem porque o ônibus era muito confortável, com assentos reclináveis, ar condicionado e fazia paradas para comprar comida. Muitas paisagens, conheci meu país através da janela...



Pavel Sanz

Conocí mi país a través de la ventana...
Conheci meu país através da janela...



(...) Llegamos donde había personas muy buenas que nos querían mucho, los guardias, el personal de AVSI y muchas familias buenas que tienen ganas de mirar para adelante y trabajar en este país igual que nosotros. Gracias a Dios y a todas esas personas que están involucradas en este propósito de extender la mano a Venezuela. Cuanto daría yo por tener un poder para ayudar a todos, pero ese poder lo tiene Dios. Bueno, sigo contando.

Mi sobrinita nació de 4 kilos, 55 cm de estatura y muy hermosa, mi mamá está muy agradecida a todos por la labor que están haciendo con nosotros, que Dios los bendiga siempre.

(...) Nos trasladaron en unos autobuses para Boa Vista, hacia Rondon 3, estábamos asustados y tristes, pero fue muy bueno cuando llegamos, fue más o menos a las 6 de la tarde y nos recibió un señor venezolano muy educado y amable que nos dirigió a la carpa* que ahora vivimos, tenemos esperanza de seguir más adelante si Dios quiere. Que mi papá lo operen de esa fea enfermedad y que mi mamá y él vuelvan a ser los mismos: personas alegres que nos daban todo con su trabajo y esfuerzo para que seamos personas de bien, para estudiar y nos preparar para el futuro en el lugar donde estemos y Dios permita ser de aquí de Brasil. Ayuden a mi papá y a mi mamá a que sigamos adelante, unidos como la familia que siempre hemos sido y que yo me siento muy orgulloso. Muchas bendiciones para todos los que se encargan de esta bellísima labor.

2. Angel Guillermo Martinez Pereira

8 años / anos

(...) Chegamos onde tinham pessoas muito boas que gostavam muito de todos nós, os militares, o pessoal da AVSI e muitas famílias boas que querem olhar para o futuro e trabalhar neste país como nós. Agradeço a Deus e a todas as pessoas envolvidas neste propósito de ajudar a Venezuela. Quanto eu daria para ter o poder de ajudar a todos, mas Deus tem esse poder. Bom, eu continuo contando. Minha sobrinha nasceu com 4 quilos, 55 cm de altura e muito bonita, minha mãe é muito grata a todos vocês e ao trabalho que estão fazendo conosco, que Deus os abençoe sempre. (...) Fomos transferidos em alguns ônibus para Boa Vista, rumo ao Rondon 3, estávamos assustados e tristes, mas foi muito bom quando chegamos, era por volta das 6 da tarde e fomos recebidos por um venezuelano muito educado e amigável que nos dirigiu até a carpa em que vivemos agora, temos esperança de seguir em frente, se Deus quiser. Que meu pai opere dessa doença feia e que ele e minha mãe sejam os mesmos novamente: pessoas felizes que nos deram tudo com seu trabalho e esforço para que sejamos boas pessoas, para estudar e nos preparar para o futuro, do lugar que estivermos e que Deus permita ser aqui no Brasil. Ajudem meu pai e minha mãe a seguir em frente, unidos como a família que sempre fomos e da qual tenho muito orgulho. Muitas bênçãos para todos os responsáveis por este belo trabalho.*

* carpas: casas de fibra donde residen las familias dentro de refugios.
/ carpas: casas de fibra, onde as famílias residem dentro do abrigo.



Angel Guillermo Martinez Pereira

8 años / anos





3. Eduard Herrera

14 años / anos

(...) Nuestra vida cambió, llegamos alquilando y duramos 4 meses. Desde ahí mi papá quedó sin trabajo y luego nos tuvimos que ir a la calle (estación de autobús). Para mí era difícil porque no podíamos estar en ningún lado, no teníamos como bañarnos. En algunas ocasiones era muy difícil para mí y mis hermanos, mi mamá se sintió triste, porque ellos no me trajeron para estar en la calle. Ahí duramos 1 mes y apareció la ONU buscando los niños de 1 año y como mi hermanito tiene un año, nos dieron abrigo en Latife Salomão. Allá conocí muchos amiguitos, todos eran buenos y me sentía muy bien. Ahí duré 6 meses, yo estaba adaptándome, pero llamaron a mi mamá y a la tercera vez ella aceptó. Cuando me enteré de eso de que nos veníamos para acá (Rondon 2), me sentí triste de dejar mis amigos y pensé “no voy más al liceo porque queda muy lejos.” Eso me pegó mucho porque no quería dejar mi escuela.

Ahora aquí estoy, no conozco a nadie porque no salgo mucho, pero espero tener amigos aquí también. Bueno, aquí estamos para el viaje, esperamos que salga rápido para comenzarnos una nueva vida de trabajo y de estudios en Goiânia.

(...) Nossa vida mudou, chegamos alugando uma casa e ficamos 4 meses. Então meu pai ficou desempregado e tivemos que ir para a rua (Rodoviária). Foi difícil para mim porque não podíamos ficar em lugar nenhum, não tínhamos como tomar banho. As vezes era muito difícil para mim e meus irmãos, minha mãe se sentia triste porque não me trouxe para estar na rua. Ficamos 1 mês lá e apareceu a ONU procurando as crianças de 1 ano e, como meu irmão mais novo tem 1 ano, eles nos abrigaram no Latife Salomão. Lá conheci muitos amigos, todos eram bons e me senti muito bem. Fiquei seis meses lá, estava me adaptando, mas eles (ONU) ligaram para minha mãe e na terceira tentativa ela aceitou. Quando descobri que estávamos vindo para cá (Rondon 2), fiquei triste porque deixaria meus amigos e pensei: “Não vou mais ao ensino médio porque é muito longe”. Isso me atingiu muito porque eu não queria deixar minha escola. Agora aqui estou, não conheço ninguém porque não saio muito, mas espero ter amigos aqui também. Bom, aqui estamos esperando para viajar, esperamos que saia rápido para começarmos uma nova vida de trabalho e de estudos em Goiânia.



Alexander Brito
13 años / anos



4. Jahbari Noel Montenegro

2 años / anos

Tengo 2 años y mi mamá escribió por mí. Estamos ahora en Rondon 1, pasamos por varios lugares hasta llegar aquí, nuestra historia es así: Tenemos planeado mejorar nuestros conocimientos, asistiendo a talleres y cursos, estudiando para que mi mamá pueda llevarnos más adelante, donde podamos ser independientes y conocer cada vez más el enorme y exótico Brasil.

Tenho 2 anos e minha mãe escreve por mim. Agora estamos no Rondon 1, passamos por muitos lugares até chegarmos aqui, esta é a nossa história: Planejamos nos aperfeiçoar participando de oficinas e cursos, estudando para que minha mãe possa nos levar a uma melhor qualidade de vida, onde possamos ser independentes e conhecer cada vez mais o enorme e exótico Brasil.





(...) El señor vio la necesidad de nosotros y nos dijo “voy a dar uma carona para você e sua filha”.

Mi mamá ni yo comprendíamos nada de lo que nos dijo el señor y nos pusimos un poquito nerviosas, pero vimos la esposa del señor y a su hijo. Luego la señora nos volvió a repetir las mismas palabras que el señor, decidimos y nos montamos en el coche. Yo le apretaba fuerte a la mano de mi mamá y en el camino nos hacían muchas preguntas. Nosotras no entendíamos nada, pero si entendimos claramente cuando nos dijeron “¿tienen hambre?”. Y nosotras con pena dijimos que sí. Pararon en un sitio y nos compraron algo para comer.

(...) Ya mi papá nos esperaba en el sitio donde trabajaba. ¡Qué alegría! Por fin llegamos, vi a mi papá después de 8 meses, él me abrazó fuerte y yo también, lloramos nosotros cuatro abrazados (mi mamá, mi papá, mi hermano y yo). Y yo en ese tiempo viví momentos muy bonitos. Mi papá trabajaba en un auto lavado, después ese auto lavado los cerraron y tuvimos que salir sin conocer mucho la ciudad. Llegamos a un sitio que se llama “La Rodoviária”. Ahí dormíamos en unas carpitas que teníamos que entregarlas en la mañana. Tuvimos 4 meses, fue fuerte vivir en la calle.

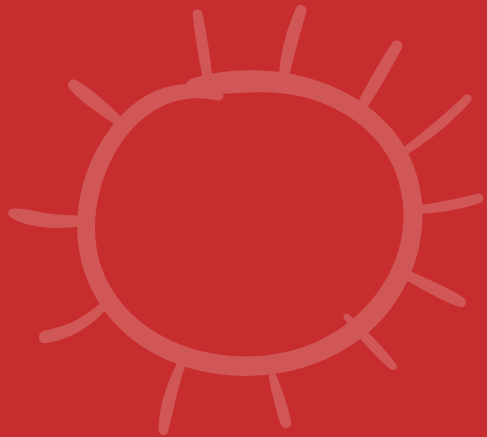
A través de un registro que mi mamá hizo en PeTrig, conocimos el abrigo Rondon 1, donde vivo ahorita. Me siento bien y feliz. Esa fue mi historia aquí en Brasil.

5. Isabel Cristina Mayz

10 años / anos

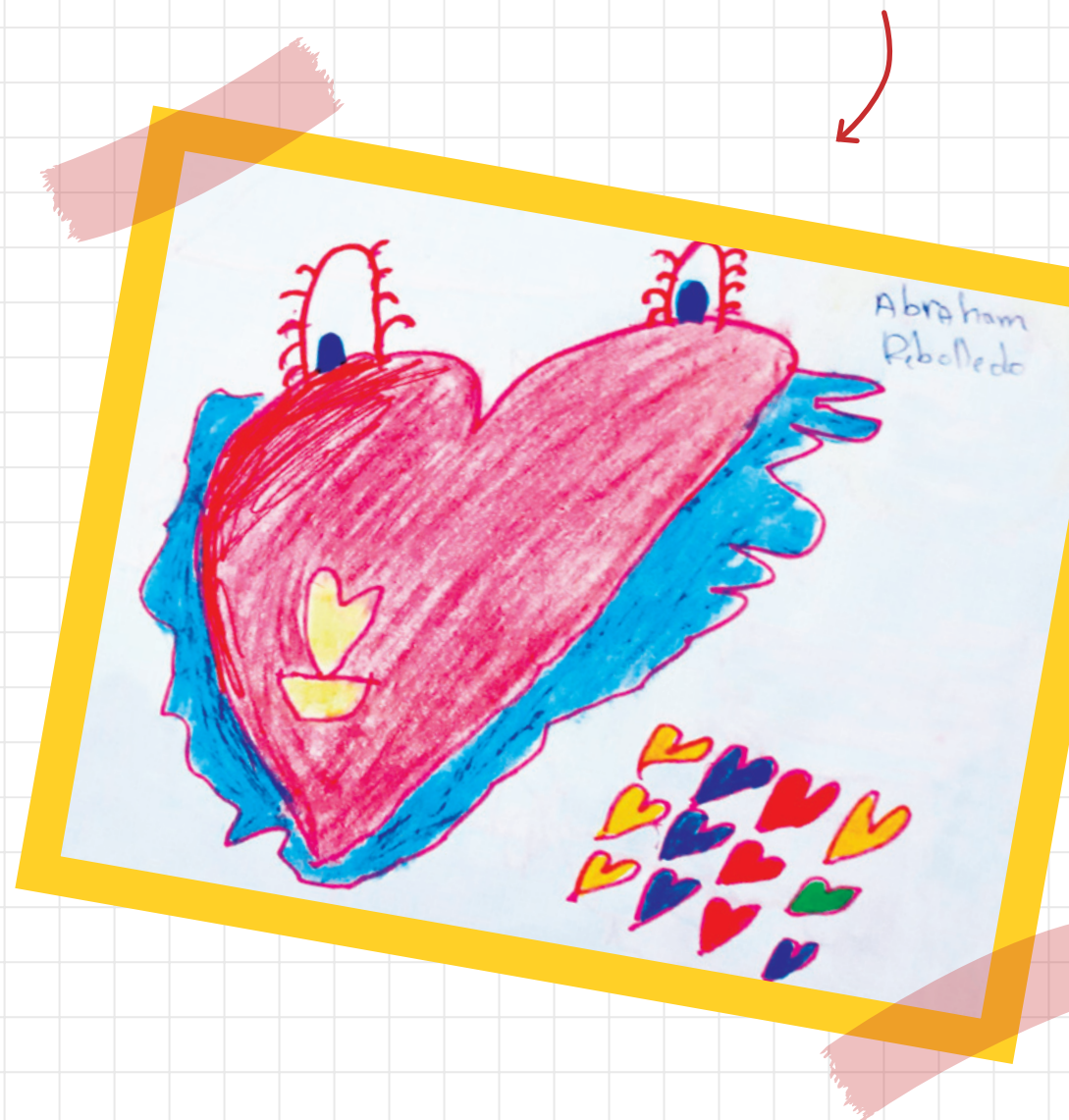
(...) O senhor viu a necessidade da minha família e nos disse: “Vou dar uma carona para você e sua filha”. Minha mãe e eu não entendíamos nada do que o senhor disse e estávamos um pouco nervosas, mas vimos sua esposa e seu filho. Então a esposa nos repetiu as mesmas palavras, decidimos e entramos no carro. Eu apertei a mão da minha mãe fortemente e no caminho eles nos faziam muitas perguntas. Seguimos sem entender o que falavam, mas entendemos quando disseram: “Estão com fome?” E nós, com vergonha, dissemos que sim. Eles pararam em um lugar e nos compraram algo para comer.

(...) Meu pai já estava nos esperando no local em que trabalhava. Que alegria! Finalmente chegamos, eu vi meu pai depois de 8 meses, ele me abraçou com força e eu também o abracei, choramos nós quatro abraçados (meu pai, minha mãe, meu irmão e eu). Experimentei momentos bonitos naquela época. Meu pai trabalhava em um lava a jato, depois o fecharam e tivemos que sair, ainda sem conhecer a cidade. Chegamos um lugar chamado “A Rodoviária”, dormimos em algumas barracas que tinham que ser entregues pela manhã. Assim vivemos 4 meses, foi duro morar na rua. Através de um cadastro que minha mãe fez no PeTrig, conhecemos o abrigo Rondon 1, onde eu moro agora. Eu me sinto bem e fico feliz. Essa é a minha história aqui no Brasil.



Abraham Moises Rebolledo Torres

8 años / anos

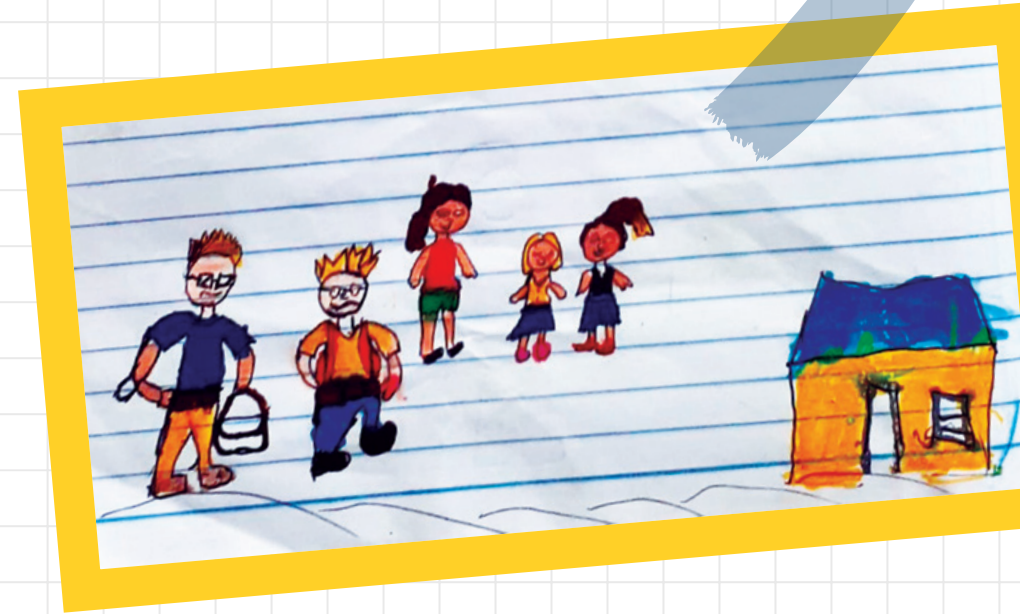


6. Javier

8 años / anos

Yo tenía todo lo que un niño necesitaba para ser feliz. Um dia a minha mãe procurou um ônibus e no outro dia a gente veio embora para Brasil. Yo llegué a Brasil. Eu fiquei muito feliz no Rondon 1.

Eu tinha tudo o que um garotinho precisava para ser feliz. Um dia a minha mãe procurou um ônibus e no dia seguinte viemos embora para o Brasil. Eu cheguei ao Brasil. Eu fiquei muito feliz no Rondon 1.



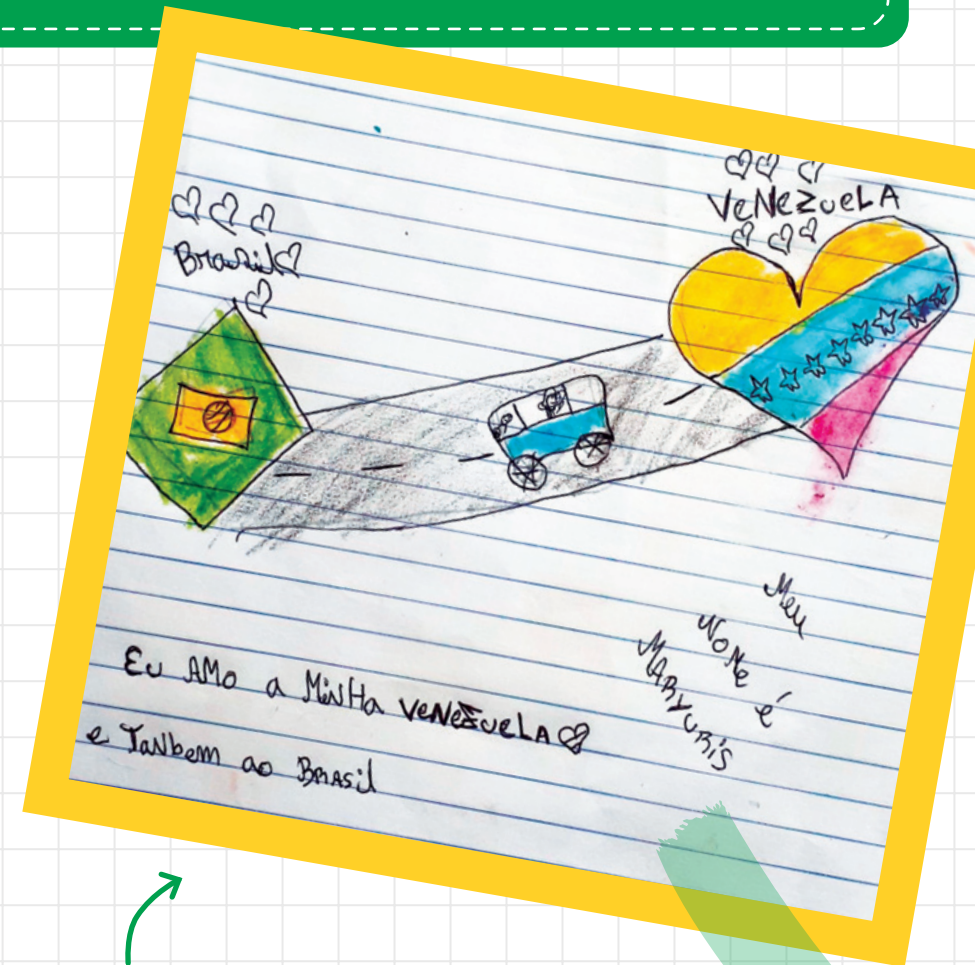
Javier
8 años / anos

7. Maryuris Carolina Lopez Cedeno

10 años / anos

Quando eu vinha de viagem foi uma experiência. A viagem foi muito longa, eu estava cansada e minha mãe com pouco dinheiro e foi difícil para chegar. Agradeço a Deus por tudo, pela minha família e porque chegamos muito bem. No momento, estou muito feliz com minha família. Muito obrigado por ler a minha experiência.

Quando yo venía de viaje fue una experiencia. El viaje fue muy largo, estaba cansada, mi mamá se quedó corta de dinero y fue una lucha para llegar. Le doy gracias a Dios por todo, por mi familia y porque llegamos muy bien. Ahorita estoy muy contenta con mi familia. Muchas gracias por leer mi experiencia.



Maryuris Carolina Lopez Cedeno

10 años / anos

(...) Mi mamá y yo nos quedamos en la estación de autobús por un mes más que mi hermano. Él habla en el abrigo Rondon 3 y le dieron una orden donde mi mamá entraba en el abrigo y yo no. Pero una señora muy cariñosa de la ONU dijo que yo no me podía quedar en la calle y logró meterme aquí, ya hacen 2 meses que estoy en Rondon 3 y esto es muy diferente que estar en la calle. Estoy feliz aquí y esperando viaje para Rio Grande do Norte - Mossoró, allá tengo un hermano que está nos esperando.

(...) Minha mãe e eu ficamos na Rodoviária um mês a mais que meu irmão. Ele procurou ajuda no abrigo Rondon 3 e eles lhe deram uma ordem para que minha mãe entrasse no abrigo, e eu não. Mas uma senhora muito carinhosa da ONU disse que eu não podia ficar na rua e ela conseguiu me colocar aqui, já faz 2 meses que estou no Rondon 3 e isso é muito diferente de estar na rua. Estou feliz aqui, esperando uma viagem para o Rio Grande do Norte - Mossoró, lá tenho um irmão que está nos esperando.

8. Antoni Gonzalez

Rondon 3



Valeria Paola Urbano Cabral

12 años / anos

Cuando yo salí de casa fue el día 24 de mayo del 2019, fecha que quedó marcada en mi vida, porque ese día me separé de mis tías y mis primos.

Muy triste salí de casa con una prima de mi mamá, porque mis abuelos estaban aquí en Brasil. Ellos se vinieron para acá con sus corazones partidos porque nos tuvieron que dejar en Venezuela para buscar a mi mamá y a mi papá. Antes de venirse, mis abuelos habían recibido una mala noticia: que mi madre había sufrido un accidente y murió, mis hermanos y mis abuelos entraron en total desesperación, yo no me desesperé porque sentía en lo más profundo de mi corazón que mi madre no estaba muerta. Mis abuelos se vinieron a Brasil y cuando llegaron se dieron cuenta que todo que lo habían dicho fue una mala información, era una joven muy parecida a mi madre, mi mamá está viva como yo lo sentía en mi corazón.

(...) Nos venimos caminando de Pacaraima hacia Boa Vista*, pasamos caminando 3 días con las maletas, cansados, con sed y con hambre. Pasaban muchos carros y nadie nos daba la cola, hasta que mi abuelita, cansada, no aguantando más de tanto caminar y triste por ver a mis hermanos cansados, sin ya poder más, se tiró al suelo de rodillas llorando y orándole a Dios. En eso pasó un camión y vio a mi abuela de rodillas. El señor del camión se paró, fue hasta donde estaba mi abuela y le dio la mano, la levantó, la abrazó y comenzó a llorar junto con ella. Él es un empresario enviado por Dios para darnos la cola. En el camino de allá para acá no regaló 2 cajas de medias para que mi abuela las vendiera y nos comprara lo que necesitábamos.

(...) Vinimos para Brasil por un futuro mejor y una mejor vida... Sé que lo imposible se puede lograr y que la tristeza algún día se irá. Vinimos con esperanza, entrando en el futuro con el corazón. Fuerza, fe y esperanza, con Dios lograremos nuestros sueños, planes y futuro.

* Distancia / Distância Pacaraima – Boa Vista: 212 km.

9. Hector Jeremías Martínez Gonzalez

12 años / anos

Quando eu saí de casa era dia 24 de maio de 2019, data marcada na minha vida porque naquele dia eu me separei das minhas tias e primos. Eu saí de casa muito triste com um primo da minha mãe, porque meus avós estavam aqui no Brasil. Eles vieram para cá com o coração partido por nos deixar na Venezuela para procurar minha mãe e meu pai.

Antes de virem, meus avós haviam recebido uma notícia: que minha mãe havia sofrido um acidente e tinha morrido, meus irmãos e avós ficaram desesperados, eu não me desesperei porque sentia no fundo do meu coração que minha mãe não estava morta. Meus avós vieram para o Brasil e, quando chegaram, perceberam que tudo o que haviam dito foi uma informação errada, a jovem do acidente era muito parecida com a minha mãe. Minha mãe está viva como eu sentia no meu coração.

(...) Caminhamos de Pacaraima para Boa Vista, caminhamos 3 dias com as malas, cansados, com sede e com fome. Muitos carros passavam e ninguém oferecia carona, até que nossa avó, cansada, não aguentando mais andar e triste por ver meus irmãos cansados, caiu de joelhos no chão, chorando e orando a Deus. Nesse momento passou um caminhão, o senhor do caminhão parou, foi até onde minha avó estava e deu sua mão, a levantou, a abraçou e começou a chorar junto com ela. Ele era um empresário enviado por Deus para nos dar carona. No caminho, ele deu duas caixas de meias para minha avó vender e comprar o que precisávamos.*

(...) Viemos ao Brasil por um futuro melhor e uma vida melhor. Eu sei que o impossível pode ser alcançado e que a tristeza um dia vai embora. Viemos com esperança, entrando no futuro com nossos corações. Força, fé esperança, com Deus alcançaremos nossos sonhos, planos e futuro.



Keivys Santiago
7 años / anos



Hola, mi nombre es Yedda y hoy les traigo mi historia de cómo llegué con mi familia a Brasil. Tal día como hoy, un 22 de marzo, salimos de nuestra casa llena de comodidades, nos costó mucho despedirnos de nuestras amistades y nuestros familiares. Con lágrimas en nuestras mejillas partimos de casa para el terminal y de allí llegamos a Santa Elena. Allí nos quedamos 2 días, estábamos 8 personas: mi papá, mi mamá, mi abuela, mi tía, mis 3 hermanas y yo. Bueno, después de allí salimos a Pacaraima, donde tuvimos que atravesar por una trocha, porque la frontera estaba cerrada, se nos hizo muy difícil, pero pasamos gracias a Dios. Así empezó todo, luego nos vinimos a Boa Vista, para Rondon 1, donde en este momento almuerzan mi tía y mi abuela. Desde ese momento, estamos aquí luchando por un futuro mejor para nosotros y los que dejamos en Venezuela.

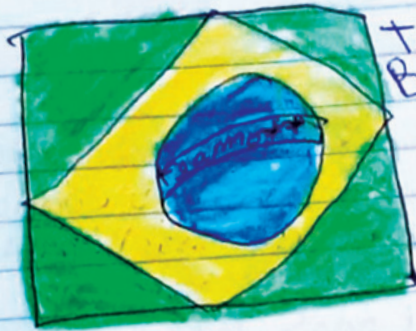
10. Yedda Jocseline Leal Leon

8 años / anos

Olá, meu nome é Yedda e hoje trago a vocês a história de como vim ao Brasil com minha família. Um dia assim como hoje, em 22 de março, saímos da nossa casa cheia de conforto, tivemos dificuldade em nos despedir de nossos amigos e familiares. Com lágrimas no rosto, saímos de casa para o terminal e chegamos a Santa Elena. Ficamos lá por 2 dias, estávamos em 8 pessoas: meu pai, minha mãe, minha avó, minha tia, meus 3 irmãos e eu. Bom, depois fomos para Pacaraima, onde tivemos que atravessar uma trilha, porque a fronteira estava fechada, era muito difícil para nós, mas passamos graças a Deus. Foi assim que tudo começou, então chegamos a Boa Vista, para o Rondon 1, onde neste momento minha tia e minha avó estão almoçando. Desde esse momento, estamos aqui lutando por um futuro melhor para nós e aqueles que deixamos para trás na Venezuela.



te amo mucho
Venezuela



te amo mucho
Brasil



Yedda Joceline Leal Leon

8 años / anos



El proceso que pasamos para venir para acá fue por un accidente que tuvo mi mamá. Los médicos le decían que tenía el pulmón lleno de líquido y 3 costillas partidas. Fue triste y muy doloroso el proceso que pasamos.

(...) Es triste salir de mi patria Venezuela, pero la situación no está buena y, bueno, pasamos 2 meses en Pacaraima y de ahí nos trasladaron para Rondon 3, donde tuvimos 3 meses. No fue nada fácil estar ahí porque es el abrigo más grande que hay, más o menos 1.300 personas.

(...) A mi mamá le dan muchas crisis por la tensión y ahora estamos en Rondon 1. Me siento contenta de estar aquí, es mucho más tranquilo y que sea la voluntad de Dios, pero nosotros hemos pasado muchas cosas desde que salimos y todas las cosas nos ayudaran... Le doy gracias a Dios por tener la oportunidad de estudiar aquí en esta escuela y con unos profesores que pueden comprender la situación de cada uno de nosotros. Muchas gracias maestra, por recibirme aquí y quererme enseñar. Gracias a la ONU por ese apoyo que nos da en todo (medicina, alimento y estudio). Gracias, gracias y gracias.

11. Loisel De Jesus Lezama Mendoza

8 años / anos

O processo pelo qual passamos para chegar aqui foi devido a um acidente que minha mãe sofreu.

Os médicos disseram que seu pulmão estava cheio de líquido e que três costelas estavam quebradas.

O processo foi triste e muito doloroso.

(...) É triste deixar minha terra natal, Venezuela, mas a situação não é boa e, bom, passamos 2 meses em Pacaraima e de lá fomos transferidos para Rondon 3, onde ficamos 3 meses. Não foi fácil estar lá, porque é o maior abrigo que existe e tem mais ou menos 1.300 pessoas.

(...) Minha mãe tem muitas crises devido à tensão e agora estamos no Rondon 1. Me sinto feliz por estar aqui, é muito mais calmo e que seja a vontade de Deus, mas passamos por muita coisa desde que saímos e todas essas coisas nos ajudaram... agradeço a Deus por ter a oportunidade de estudar aqui nesta escola e com professores que conseguem entender a situação de cada um. Muito obrigada, professora, por me receber aqui e por querer me ensinar. Agradeço à ONU pelo apoio que nos dá em tudo (remédio, alimentação e estudo). Obrigado, obrigado e obrigado.



Jeykher Muñoz
Rondon 2



12. Iriannys

6 años / anos

Eu era uma menina muito feliz. Tinha tudo o que uma menina podia querer, pero um tempo a comida era muy poca. Um dia a minha mãe decidiu sair de casa e outro dia já estábamos na frontera do Brasil e Venezuela, então foi alí que descubri que não voltaria mais. Nos encontramos no Refúgio Rondon 1, faz 1 ano e 3 meses*.

Eu era uma menina muito feliz. Tinha tudo o que uma menina poderia querer, mas chegou um momento em que a comida era pouca. Um dia minha mãe decidiu sair de casa e no dia seguinte dia estábamos na fronteira Venezuela - Brasil, então foi lá que descubri que nunca mais voltaria. Agora estamos no Refugio Rondon 1, há 1 ano e 3 meses.

* La mezcla de los dos idiomas es común en niños que estaban en proceso de alfabetización cuando dejaron su país. / A mistura dos dois idiomas ao longo da escrita é comum em crianças que estavam em processo de alfabetização quando deixaram seu país.

Kamila Minerva Valderrama Martinez

7 años / anos



13. Adriannys Rodriguez

13 años / anos

(...) Quisiera que mis hermanas y mi hermano estuviera aquí conmigo. Me hacen falta. No sé porque se alejaron. Me siento como nadie en el mundo. Quisiera poder ser como antes, como siempre corriendo, brincando.

(...) *Eu gostaria que minhas irmãs e meu irmão estivessem aqui comigo. Me fazem falta. Não sei por que eles se distanciaram. Me sinto como uma ninguém no mundo. Eu gostaria de poder ser como antes, sempre correndo, brincando.*

Iriannys Fabiana Gonzalez



(...) Agradecidos con todo el personal del Abrigo Pacaraima, fueron muy bellas personas con todos nosotros, lloramos mucho el día que nos tocó salir del abrigo. Lo que vivimos, estando en Pacaraima, fue algo muy especial para todos nosotros. Hasta el día que decidieron mandarnos a Boa Vista, donde llegamos a las 6 de la noche, sin conocer a nadie y un poco tímidos empezamos una nueva historia. No ha sido fácil, pero es una experiencia de jamás olvidar. Que Dios bendiga a todos por la ayuda que nos brindan.

(...) Somos gratos a todos os funcionários do Abrigo Pacaraima, foram muito bons conosco, choramos muito no dia em que tivemos que sair do abrigo. O que vivemos, estando em Pacaraima, foi algo muito especial para todos nós. Até o dia em que decidem nos mandar para Boa Vista, onde chegamos às 6 da noite, sem conhecer ninguém e um pouco tímidos, começamos uma nova história. Não foi fácil, mas é uma experiência que nunca será esquecida. Que Deus abençoe a todos pela ajuda que nos dão.

14. Anny Rivas Gil

8 años / anos

Estefani Yelianny Ali Gutierrez

12 años / anos



15. Valeria Nazareth Cedeno Mendoza

11 años / anos

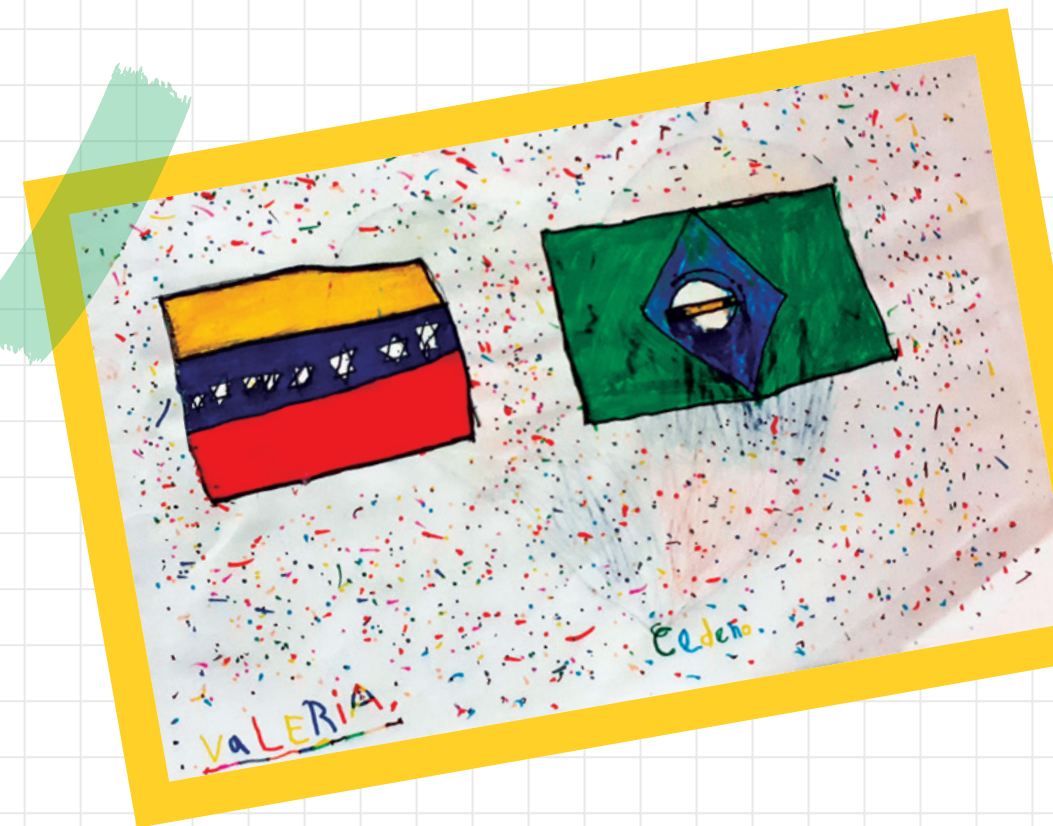
(...) Llegamos a Boa Vista a las 8 de la noche, duramos 4 días en la calle. El día martes nos dirigimos a PeTrig* y a las 3 de la tarde nos mandaran para este refugio (Rondon 1). Aquí estamos agradecidos a Dios. Le pido por cada persona que está en la calle, que consigan donde vivir.

(...) Chegamos em Boa Vista às 8 da noite, passamos 4 dias na rua. Na terça-feira, fomos ao PeTrig* e às 3 da tarde eles nos mandaram para este refúgio (Rondon 1). Aqui estamos gratos a Deus. Peço a Ele que cada pessoa que esteja na rua encontre um lugar para morar.

* PeTrig (PTRIG) – Posto de Triagem para Imigrantes (Boa Vista – Roraima).

Valeria Nazareth Cedeno Mendoza

11 años / anos





Mi nombre es Miriamyelis Velásquez, hoy es 28 de noviembre del 2019, 5:30 de la tarde y les voy a contar mi historia.

Desde que salí de ese autobús a la frontera he visto algo muy distinto a mi país.

(...) Mi mamá y nosotros fuimos al servicio de los autobuses que iban a Boa Vista, nos quedamos 5 días en las calles, esperando que en PeTrig* consiguieran espacio en un refugio.

Conocimos Boa Vista de pie a pie.

A los 7 días conseguimos refugio en Rondon 1, quedamos aquí un mes, nos han tratado bien, las comidas son distintas, todo es distinto a Venezuela, menos las autopistas que si un carro pasa en verde y tu caminas, te atropellan.

He tenido amigos en el refugio todo, pero quiero mi destino en Santa Catarina y quiero hacer mi vida allá:

- a) Estudiar
- b) Aprender nueva cultura
- c) Conseguir trabajo

* PeTrig (PTRIG) – Posto de Triagem para Imigrantes (Boa Vista – Roraima).

16. Miriamyelis Velásquez

13 años / anos

Meu nome é Miriamyelis Velásquez, hoje é 28 de novembro de 2019 às 17:30 e vou contar a minha história.

Desde que saí de ônibus até a fronteira, vi algo muito diferente do meu país.

(...) Minha mãe e nós fomos para o terminal dos ônibus que viajavam para Boa Vista, ficamos 5 dias nas ruas, esperando a equipe do PeTrig conseguir espaço em um abrigo para nós.*

Conhecemos Boa Vista a pé.

Depois de sete dias conseguimos refúgio em Rondon 1, ficamos aqui por um mês, eles nos trataram bem, as comidas são diferentes, tudo é diferente da Venezuela, exceto as avenidas porque se você atravessar a avenida com a luz verde, um carro pode te atropelar.

Eu tenho amigos no refúgio todo, mas eu quero chegar ao meu destino que é Santa Catarina e quero fazer a minha vida lá:

- a) Estudar*
- b) Aprender uma nova cultura*
- c) Conseguir um emprego*



Randy E. S. Rodríguez
10 años / anos

Eu morava no Parque del Este, Maturín, Estado de Monagas, Venezuela. Eu saí um dia com mi mamá y mis hermanos. Tomamos un ómnibus, anduvimos todo por un día y una noche. Al día siguiente, acordei na frontera y mi mama dijo: "Filhos, estamos en Brasil".*

*Eu morava no Parque del Este na cidade de Maturín, Estado Monagas, Venezuela. Um dia saí com minha mãe e meus irmãos. Pegamos um ônibus, viajamos por um dia e uma noite. No dia seguinte, acordei na fronteira e minha mãe disse: "Filhos, estamos no Brasil".**

* La mezcla de los dos idiomas es común en niños que estaban en proceso de alfabetización cuando dejaron su país / A mistura dos dois idiomas ao longo da escrita é comum em crianças que estavam em processo de alfabetização quando deixaram seu país.

17. Iriannys Fabiana Gonzalez

6 años / anos

Yeiber Abisai Chire Vargas

8 años / anos



(...) Aquí estoy contando mi historia y esperando que Venezuela cambie para irme a mi bello país. ¡Te quiero, Venezuela!

Una de las cosas que estoy feliz fue porque aquí en Brasil fue donde cumplí mis 10 años, yo recuerdo que ese día fue el mejor de todos, porque lo pasé con mi mamá y doy gracias a la escolita*, donde aprendí a leer. Gracias a todos los profesores por su buena enseñanza. A la profesora Maria Esperanza y al profesor Romer y Condorito, que los quiero mucho. Gracias por la oportunidad que nos brindan aquí en Brasil. Mi nombre es Maria Eugenia y quiero lo mejor para mi familia y para Venezuela. Siempre llevo a Venezuela en mi mente y mi corazón.

(...)Aqui estou contando minha história e esperando que Venezuela mude para ir ao meu lindo país. Eu te amo Venezuela!

Uma das coisas que me deixa feliz é que aqui no Brasil fiz 10 anos, lembro que aquele dia foi o melhor de todos, porque passei com minha mãe e agradeço à escolinha*, onde aprendi a ler. Obrigado a todos os professores pelo bom ensino. À professora Maria Esperanza e aos professores Romer y Condorito, eu amo muito vocês. Obrigado pela oportunidade que vocês nos dão aqui no Brasil. Meu nome é Maria Eugenia e quero o melhor para minha família e para a Venezuela. Eu sempre carrego Venezuela em minha mente e em meu coração.

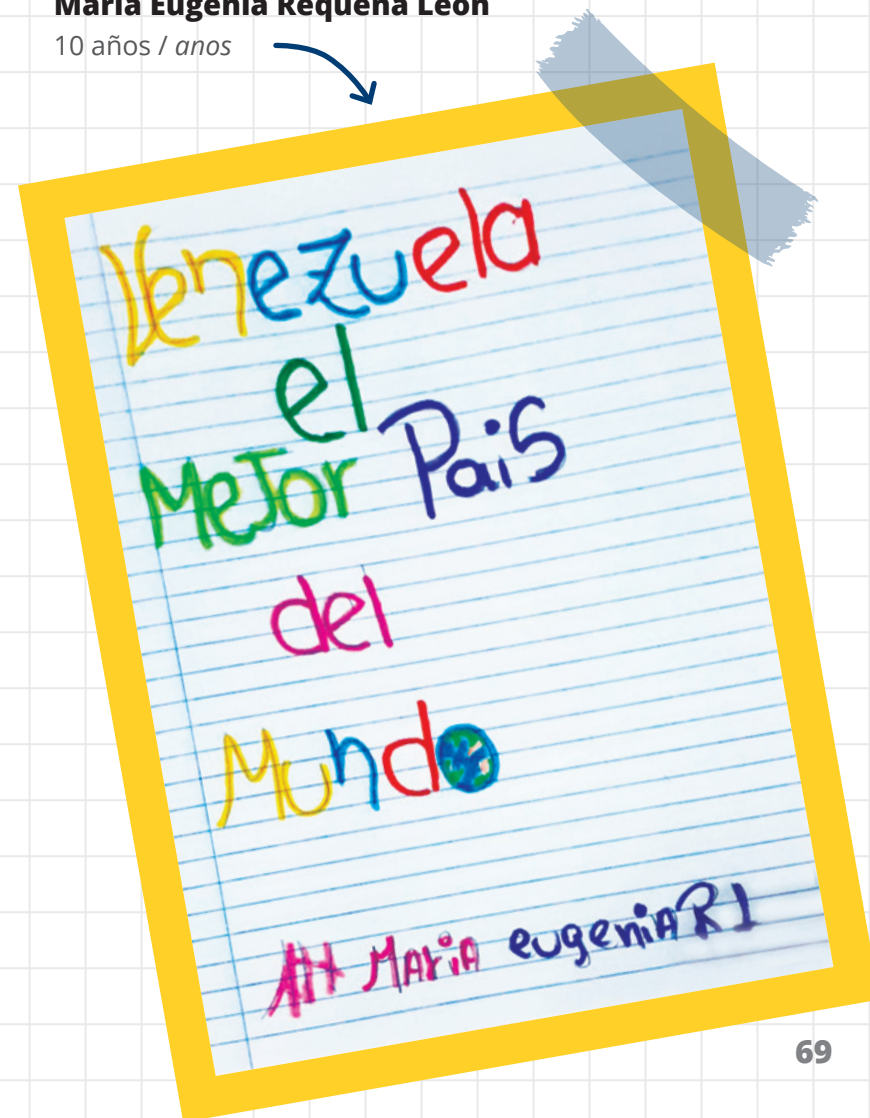
* Escolita: nombre informal para el espacio Super Panas. / Escolinha: denominação informal para o Espaço Super Panas.

18. Maria Eugenia Requena León

10 años / anos

Maria Eugenia Requena León

10 años / anos



(...) Lo que más me dolió fueron las vacunas que me pusieron cuando llegué a Pacaraima, ¡Nunca había me vacunado tanto!

5 meses duramos allá en el refugio Pacaraima, un excelente refugio, los militares son excelentes, la comida es excelente. Amigos que conocí y que espero volver a verlos en algún momento de mi vida... Hasta que nos trasladaron para acá a Boa Vista, lo primero que vi fue el sol fortísimo ☹️

¡Bueno, acá estoy hace 6 meses! Conocí a la UNICEF, que fue una bendición de Dios, ¡Porque tuve la oportunidad de viajar a Brasilia! Fue una experiencia única, encantadora... Aquí al menos hay una distracción: ¡la escolita*! Los profesores son muy buenas personas. Gracias a todos por todo el conocimiento y apoyo.

(...)O que mais me doeu foram as vacinas que me deram quando cheguei em Pacaraima, nunca havia sido tão vacinada! Passamos 5 meses lá no refúgio de Pacaraima, um excelente refúgio, o exército é excelente, a comida é excelente. Amigos que conheci e que espero ver novamente em algum momento da minha vida... Até que fomos transferidos para Boa Vista, a primeira coisa que vi foi o sol muito forte ☹️ Bom, aqui estou há 6 meses! Conheci a UNICEF, que foi uma bênção de Deus, porque tive a oportunidade de viajar para Brasília! Foi uma experiência única e encantadora... Aqui pelo menos há uma distração: a escolinha*! Os professores são pessoas muito boas. Obrigado a todos por todo o conhecimento e apoio.

* Escolita: nombre informal para el espacio Super Panas. / Escolinha: denominação informal para o Espaço Super Panas.

19. Juskelly M. Bastardo Marcano

17 años / anos



**Autor no identificado /
Autor não identificado**

En Venezuela yo pasaba hambre, pero nunca me faltaba un plato de comida. Mis padres decidieron venir a Brasil por la situación en nuestro país y mi papá vino primero que nosotras y pasó un año en Brasil.

(...) Después de tener todos los papeles nos trajeron a este lugar llamado Abrigo Nova Canaã y al llegar conocí a mis amigas Yamadar, Valentina y Alicia. Ya tengo un año aquí y hoy, día 2, me dieron este cuaderno para escribir mi historia y digo: Mi nombre es Anabel y estoy en Brasil, como bien, ya me voy de viaje y ahora mi padre no se va primero porque somos una linda familia.

Na Venezuela, eu estava com fome, mas nunca me faltava um prato de comida. Meus pais decidiram vir para o Brasil devido à situação em nosso país e meu pai veio antes de nós e passou um ano aqui no Brasil. (...) Depois de ter todos os papéis, eles nos trouxeram para esse local chamado Abrigo Nova Canaã e quando cheguei, encontrei minhas amigas Yamadar, Valentina e Alicia. Eu já tenho um ano aqui e hoje, dia 2, eles me deram esse caderno para escrever minha história e eu digo: Meu nome é Anabel e estou no Brasil, como bem, vou viajar e agora meu pai não vai primeiro porque somos uma linda família.

20. Anabel Diaz Negron

9 años / anos

Sergimar Fabiola Marrero Fauli

7 años / anos



Mi nombre es Anyelo y quiero una nueva vida para mí y para mi familia. Yo quiero estudiar para ayudar a mi mamá y poder ser alguien en la vida. Nosotros estamos aquí en Brasil para una nueva vida y con un pequeño propósito de ayudar a nuestra familia que vive en Venezuela, ya que mi país está pasando por una situación económica. Yo soy el segundo de cuatro hermanos. Tengo 2 hermanos menores, un hermano mayor, mi mamá, que es la más bella del mundo y mi papá. Estoy orgulloso de ser venezolano y muy agradecido por el apoyo que nos está brindado Acnur (Agencia da ONU para refugiados) aquí en Brasil. Me siento muy contento por el apoyo que nos están brindado y mi sueño es que Venezuela mejore su situación para volver a mi tierra, donde dejé mis recuerdos y mi gente que amo mucho.

Meu nome é Anyelo e quero uma nova vida para mim e para minha família. Quero estudar para ajudar minha mãe e ser alguém na vida. Estamos aqui no Brasil para uma nova vida e com o objetivo de ajudar nossa família que mora na Venezuela, já que meu país está passando por uma situação econômica. Eu sou o segundo de quatro irmãos. Eu tenho dois irmãos mais novos, um irmão mais velho, minha mãe, que é a mais bonita do mundo e meu pai. Tenho orgulho de ser venezuelano e muito grato pelo apoio que o ACNUR (Agência das Nações Unidas para os Refugiados) está nos dando aqui no Brasil. Estou muito feliz pelo apoio que eles estão nos dando e meu sonho é que a Venezuela melhore sua situação para poder retornar à minha terra, onde deixei minhas lembranças e meu povo que amo muito.

21. Anyelo Jose Alcala Conto

14 años / anos

Anais Alejandra Brito Riquezes

10 años / anos



Era diciembre del año pasado cuando mi madre decidió llevarnos a mí y a mis hermanos para Brasil. La situación económica nos llevó a tomar esa decisión. Con lágrimas en los ojos, me despedí de mi abuela y vi como se hacía pequeña mientras el autobús se alejaba, estaba dejando parte de mí en Venezuela. Fueron horas y horas de viaje, mientras pensaba cuando la vería de nuevo. Lloré tanto que ni apetito tenía, pero tenía que ser fuerte porque si nos quedábamos, moríamos de hambre.

Era dezembro do ano passado quando minha mãe decidiu trazer eu e meus irmãos para o Brasil. A situação econômica nos levou a tomar essa decisão. Com lágrimas nos olhos, **me despedi de minha avó e vi como ela ficou pequena enquanto o ônibus se afastava, eu estava deixando parte de mim na Venezuela.** Foram horas e horas de viagem, enquanto isso, pensava quando a veria novamente. Chorei tanto que nem tinha apetite, mas tinha que ser forte, porque se tivéssemos ficado (na Venezuela), morreríamos de fome.

22. Randy Rodriguez

10 años / anos



Yulimar del Valle Salazar Brito

7 años / anos

23. La historia de Pedro y Carlos

Autor no identificado / Autor não identificado, Rondon 3

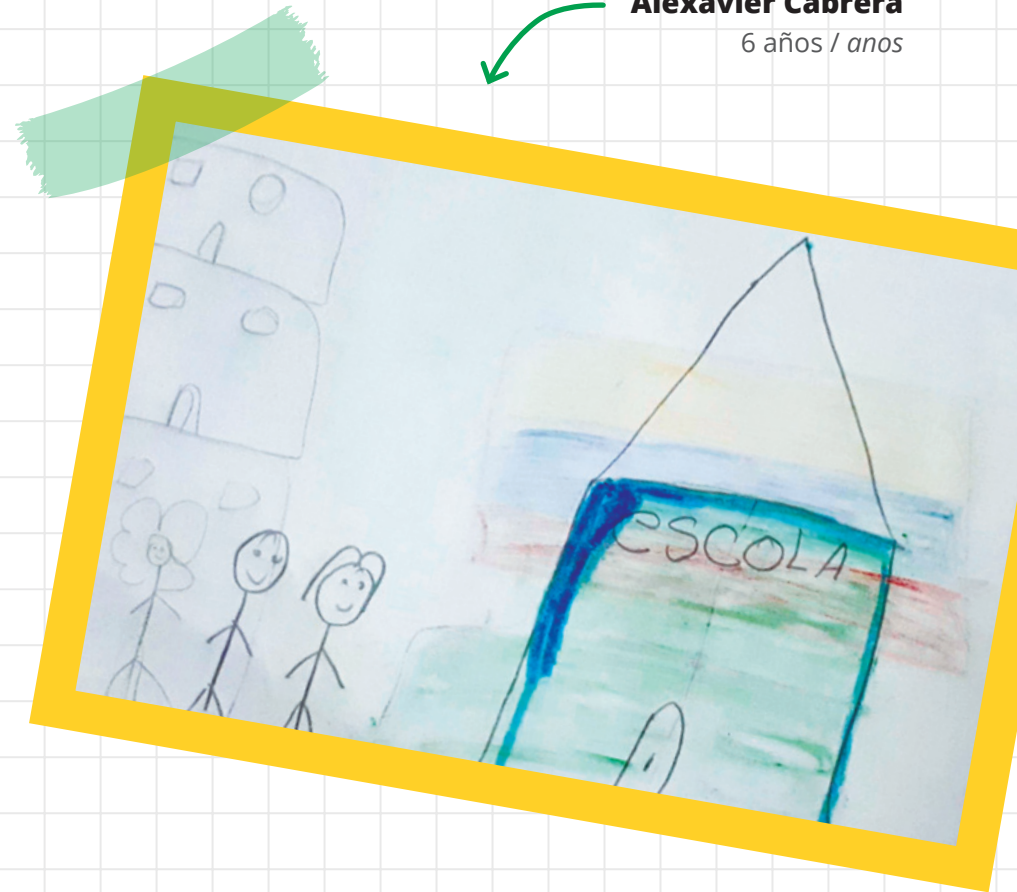
(...) Y ahorita estoy muy feliz porque estoy aquí estudiando en la escuelita* y aprendiendo algo nuevo junto con mis amiguitos y a mi maestra para un futuro mejor.

(...) E agora estou muito feliz porque estou aqui estudando na escolinha* e aprendendo algo novo junto com meus amigos e minha professora para um futuro melhor.

* Escuelita: nombre informal para el espacio Super Panas. / Escolinha: denominação informal para o Espaço Super Panas.

Alexavier Cabrera

6 años / anos



24. Dorian Alexander Guzman Pereira

13 años / anos

Mi familia y yo estamos contento por la atención que nos brindan aquí en esto país, como alimentos, felicidad, amor, cariño, salud.

Minha família e eu estamos felizes pelo cuidado e ajuda aqui neste país, como comida, felicidade, amor, carinho e saúde.



Dorian Alexander Guzman Pereira

13 años / anos

25. Nicol Dominguez

15 años / anos

Pasé por água, sol, frio. Pero al final llegué,
todos unidos en Brasil.

*Passsei por água, sol, frio, mas no final cheguei.
Todos unidos no Brasil.*



Nicol Dominguez

15 años / anos

26. Rian Jesus Marchan Salinas

8 años / anos

(...) Llegué a Pacaraima y tomé un autobús de camino a Boa Vista. Luego dormí en el suelo, hasta que mis hermanos descubrieron el Abrigo de São Vicente II. Aquí comí bien, dormí bien y tengo una buena vida.

(...) Cheguei em Pacaraima e peguei um ônibus a caminho para Boa Vista. Depois dormi no chão, até que meus irmãos descobriram o Abrigo São Vicente II. Aqui como bem, durmo bem e tenho uma boa vida.

Anabel Diaz

9 años / anos



27. Anyelo Jose Alcala Conto

14 años / anos

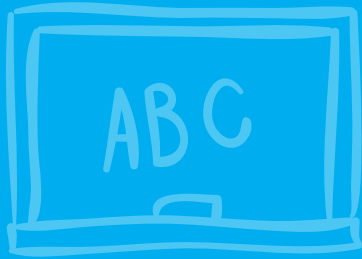
Para ti, Venezuela
Si eres venezolano y estás leyendo esto, recuerda que tenemos que aprender a sacrificarnos, a luchar, a ser fuertes y valientes, porque seamos venezolanos o inmigrantes somos peores que los demás... ¡NO! Respetar tus derechos, somos seres humanos, tenemos los mismos derechos. Nadie es mejor que nadie.

Para você, Venezuela
Se você é venezuelano e está lendo isso, lembre-se que precisamos aprender a nos sacrificar, a lutar, a ser fortes e corajosos, porque sejamos venezuelanos ou imigrantes, somos piores que os outros... NÃO! Respeite seus direitos, somos seres humanos, temos os mesmos direitos. Ninguém é melhor que ninguém.

Yonner Dair Brito

4 años / anos





Nos tuvimos que salir de Venezuela por la situación que vivimos en nuestro país.

Cuando yo llegué aquí en Brasil fue de cola en cola, pasando mucho golpe. (...) Tuvimos que venir caminando de Pacaraima para acá (Boa Vista)*.

Cuando caminábamos y caminábamos yo decía “¿Cuándo vamos a llegar? quiero un poco de agua”. Llovía y llovía. Y no dejaba de llover.

Dormimos en una casa sola. El día siguiente yo dije “¿Cuándo vamos a llegar?”.

Tuvimos 9 días caminando, aguantando mucho sol y agua. Y no tenía nada que comer. (...) Y así terminó mi aventura para Boa Vista y tuve durmiendo en las calles, duré mucho tiempo caminando para conseguir un abrigo para que mi hijo pudiera dormir tranquilo y comer. Bueno, sigo adelante para poder darle mejor vida, una lucha digna, una buena educación, para que vuelva a la escuela y para que aprenda a leer, para que algún día tenga el mejor.

* Distancia / Distância Pacaraima – Boa Vista: 212 km.

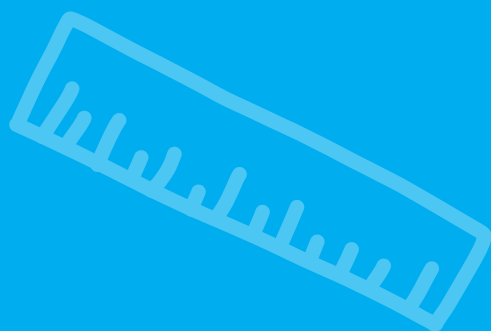
28. Yean Luis Lopez Medina

8 años / anos (história contada por su mamá / história contada por sua mãe)

Tivemos que deixar a Venezuela devido à situação que estamos enfrentando em nosso país.

Cheguei aqui no Brasil de carona em carona, levando muito golpe (momentos difíceis) (...) Viemos andando de Pacaraima até aqui (Boa Vista). Enquanto andávamos e andávamos, eu disse: “Quando vamos chegar? Eu quero um pouco de água”. Chovia e chovia. E não parava de chover. Dormimos em uma casa abandonada. No dia seguinte, eu disse: “Quando vamos chegar?”*

Passamos 9 dias caminhando, suportando muito sol e chuva. Não tinha nada para comer. (...) E assim minha aventura para Boa Vista terminou e eu tive que dormir nas ruas, passei muito tempo caminhando para encontrar um abrigo para que meu filho pudesse dormir em paz e comer. Bom, continuo seguindo para dar uma vida melhor a ele, uma luta decente, uma boa educação, para que ele possa voltar para a escola e aprender a ler, para que um dia tenha o melhor.



Juan Andres Nuñez

9 años / anos

Cuando yo salí de mi casa fue muy triste porque dejé a mi mamá y a toda mi familia por la situación en Venezuela. En el viaje todo no estuvo tan bien porque nos quedamos sin pasaje y un señor, gracias a Dios, nos dio pasaje de Santa Elena hasta Pacaraima.

Bueno y ahora todo está muy bien, como bien, todo ahora está marchando bien y le doy gracias porque nunca dormí en las calles o he pasado hambre desde que llegué aquí a Brasil. Y también pido a Dios que nuestra Venezuela se mejore, que haiga comida y trabajos. Esta es mi historia de Venezuela a Brasil.

Quando eu saí de casa fiquei muito triste porque deixei minha mãe e toda a minha família por causa da situação na Venezuela. A viagem não ocorreu tão bem porque ficamos sem dinheiro para comprar passagens e um homem, graças a Deus, nos deu as passagens de Santa Elena até Pacaraima.

Bom, agora está tudo bem, tudo está indo bem e agradeço porque nunca dormi nas ruas nem passei fome desde que cheguei no Brasil. E também peço a Deus que nossa Venezuela melhore, que tenha comida e emprego. Esta é a minha história de vinda da Venezuela para o Brasil.

29. Mario Jose Guerra Pariche

13 años / anos

Mario Jose Guerra Pariche

13 años / anos



30. Yendri Alejandro Solis Rivas

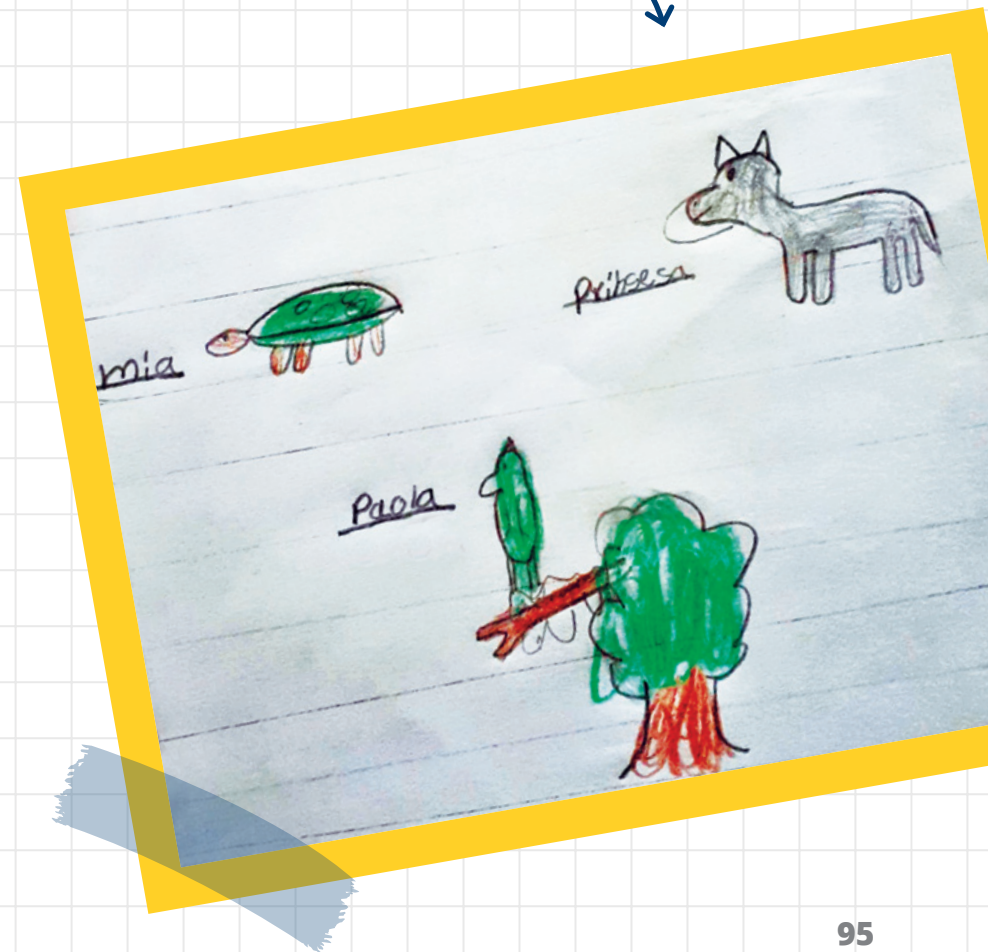
9 años / anos

En mi casa tenía un loro, un perro y una terecaya que se llamava Mía. Mi loro se escapó por la parte. Mi perro se murió a los tres días. Mi terecaya la vendieron, me dio tanta tristeza.

Na minha casa, eu tinha um papagaio, um cachorro e uma tartaruga chamada Mia. Meu papagaio fugiu pela porta. Meu cachorro morreu depois de três dias. Eles venderam minha tartaruga, isso me deixou tão triste.

Yendri Alejandro Solis Rivas

9 años / anos



¡Hola! Soy Anthony, un adolescente de 16 años, vine con mis padres y mi hermana a Brasil por las cosas que están pasando en Venezuela y más por la salud de mi papá, que tiene una enfermedad y bueno soy el hermano mayor. Estuve en una escuela de música donde tocaba el violín. Me gusta pintar, bailar y hacer manualidades y yo quisiera estudiar en Brasil, en el Liceo y a la universidad para ser odontólogo. Quisiera viajar a todo el mundo y quisiera regresar a Venezuela cuando todo se mejore y no haga tanta delincuencia, tantos muertos, cuando haya medicina y cuando la comida esté barata, etc.

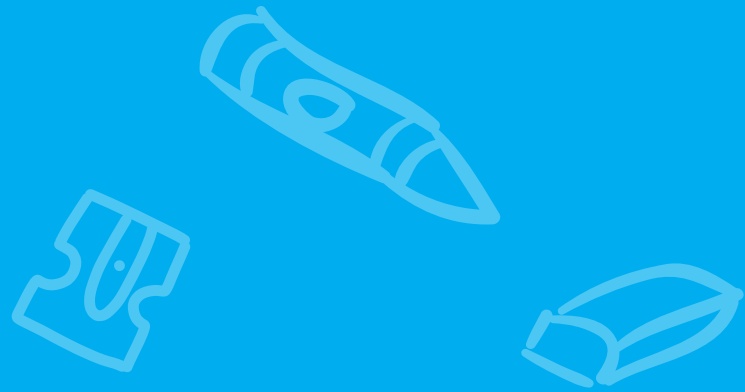
Olá! Sou Anthony, um adolescente de 16 anos, vim com meus pais e minha irmã para o Brasil, pelas coisas que estão acontecendo na Venezuela e também pela saúde do meu pai, que tem uma doença, e bom, eu sou o irmão mais velho. Estive em uma escola de música onde toquei violino. Eu gosto de pintar, dançar e fazer artesanato e gostaria de estudar no Brasil, no Ensino Médio e na Universidade para ser dentista. Eu gostaria de viajar pelo mundo inteiro e gostaria de voltar à Venezuela quando tudo melhorar e não houver tantos crimes, tantas mortes, quando houver remédios e quando a comida estiver no valor justo, etc.

31. Anthony Jose Moncada Millan

16 años / anos

← Anthony Jose Moncada Millan
16 años / anos





(...) Con mi mamá, mi papá y mis 4 hermanos llegamos a Pacaraima en un 21 de diciembre y nos trasladaron el 31 de diciembre para este abrigo "Rondon 1". Gracias a Dios nunca tuvimos en las calles, pero se les han hecho difícil a mi mamá y a mi papá conseguir empleo.

Por otra parte, en Venezuela dejamos muchas cosas, nuestra casa, también dejamos a familiares, a mi abuela Lolimar, a mis tíos y 4 primos.

Esperamos volvernos a ver porque los extrañamos mucho y a nuestro perro "Doki" también.

También pedimos a Dios que mejore la situación de nuestra Venezuela y gracias le doy por colocar esta organización para ayudar a los inmigrantes venezolanos.

Todos venimos a buscar un futuro mejor, para vivir mejor venimos a una nación desconocida a aprender de ella. Que sea Dios que abra caminos donde no hay caminos.

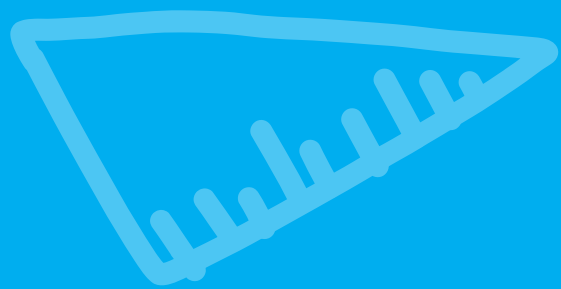
32. Abraham Moises Rebolledo Torres

8 años / anos

(...) Com minha mãe, meu pai e meus quatro irmãos, chegamos a Pacaraima em 21 de dezembro e fomos transferidos em 31 de dezembro para este abrigo "Rondon 1". Graças a Deus nunca estivemos nas ruas, mas tem sido difícil para minha mãe e meu pai conseguir emprego.

Por outro lado, na Venezuela deixamos muitas coisas, nossa casa, também deixamos parentes, minha avó Lolimar, meus tios e quatro primos. Esperamos nos ver novamente, porque sentimos muita falta deles e do nosso cachorro "Doki" também.

Também pedimos a Deus que melhore a situação em nossa Venezuela e agradecemos por colocar esta organização para ajudar os imigrantes venezuelanos. Todos nós procuramos um futuro melhor, para viver melhor chegamos a uma nação desconhecida para aprender dela. Que Deus abra caminhos onde não há caminhos.



Autor no identificado / Autor não identificado

Mi nombre completo es Jhon Rojas, actualmente tengo 12 años cerca de cumplir 13. Vivo en São Vicente II “Fraternidade sem Fronteiras” desde 23 de junio del 2019. Yo empecé a estudiar en una escuelita* de São Vicente II, de los Pirilamos, en la turma C.

Yo viví en Venezuela, Maturín, y estudié a partir de los 6 años (...) pero inesperadamente me mudé y terminé estudiando en Juana la Avanzadora y me gradué al Liceo (lamentablemente no me acuerdo el nombre del Liceo). En 16 de enero de 2019 me mudé lamentablemente a Brasil.

No pude conseguir cupo o vaga en un Liceo y todo ese tiempo, desde enero hasta junio, viví en una villa en Senador Helio Campos. Yo duré en la carretera 30 horas en un autobús y en todo ese proceso estuve llorando, triste y más, yo llegué enfermo con una infección en la rodilla derecha. Yo actualmente me siento bien, pero en el fondo estoy agonizando. Extraño a mis amigos y familia. Y entre mis mejores sueños es interiorizarme a “Santa Catarina” y terminar como vivía en Venezuela y lo único que quiero hacer antes de macharme es por lo menos despedirme de mis primos, mis abuelos, mis tíos, mis grandes amigos y de toda mi familia en Venezuela.

* Escuelita: nombre informal para el espacio Super Panas. /
Escolinha: denominação informal para o Espaço Super Panas.

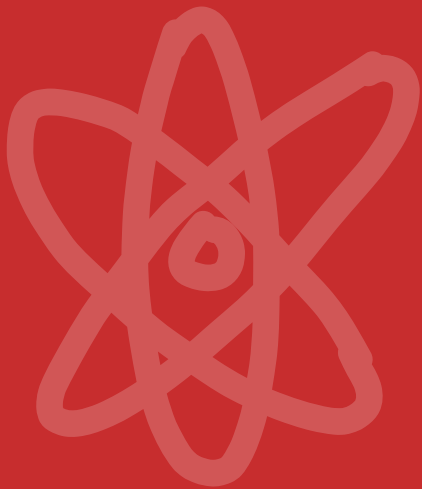
33. Jhon Rojas

12 años / anos

Meu nome completo é Jhon Rojas, atualmente tenho 12 anos e logo vou completar 13 anos. Moro em São Vicente II “Fraternidade sem Fronteiras” desde 23 de junho de 2019. Comecei a estudar na escolinha em São Vicente II, dos Pirilamos, na turma “C”. Eu morava na Venezuela na cidade de Maturín e estudei a partir dos 6 anos (...), mas inesperadamente me mudei e acabei estudando em Juana la Avanzadora no ensino médio, logo mudei mais uma vez (infelizmente não me lembro do nome da escola). Infelizmente, em 16 de janeiro de 2019, me mudei para o Brasil.*

Eu não conseguia vaga na escola e todo esse tempo, de janeiro a junho, morava em uma vila no Senador Hélio Campos. A viagem de ônibus durou 30 horas, eu fiquei chorando, triste e até mais, fiquei doente com uma infecção no joelho direito.

Atualmente me sinto bem, mas no fundo estou morrendo. Sinto falta dos meus amigos e familiares. E um dos meus melhores sonhos é interiorizar para Santa Catarina e viver como vivi na Venezuela. A única coisa que quero fazer antes de partir é pelo menos me despedir dos meus primos, avós, tios, meus grandes amigos e toda a minha família na Venezuela.



Kamila Minerva Valderrama Martinez

7 años / anos



Soy natural de Upata, Estado Bolívar. El 06 de agosto de 2019 mis padres decidieron emprender un viaje para Brasil en busca de un destino mejor. Salimos de nuestra casa a eso de las 2 de la tarde, mis padres, mi hermanita y yo hacia el terminal de San Félix, en el cual mi papá había comprado los pasajes.

(...) Ahí sí nos vinimos, pasamos por varios pueblos en los cuales vimos en la vía, la Gran Sabana que tiene lugares muy hermosos, para después llegar al terminal de Santa Elena.

(...) El día 01 de noviembre de 2019 llegamos a Boa Vista, específicamente al refugio Rondon 2. Aquí asistimos a la escuela*, jugamos y vemos cine. También el día 08 de noviembre tuvimos un evento** en el cual mi hermana bailó y yo iba a cantar, pero mis nervios me tenían mal y el micrófono se dañó y no canté nada. Después quedé seleccionado para redactar nuestra historia de viaje. Ahora estoy aguardando nuestro viaje, esperando que salga pronto, en nombre de Dios.

* Escuelita: nombre informal para el espacio Super Panas. /
Escolinha: denominação informal para o Espaço Super Panas.

** Evento: show de talentos que tuvo lugar en el Espacio Super Panas. /
Evento: show de talentos ocorrido no Espaço Super Panas.

34. Jeykher Miguel Muñoz Bastardo

Rondon 2

Sou natural de Upata, Estado Bolívar. 06 de agosto de 2019 meus pais decidiram fazer uma viagem para o Brasil em busca de um futuro melhor. Saímos de nossa casa mais ou menos às 2 da tarde, meus pais, minha irmãzinha e eu até o terminal de San Félix, no qual meu pai tinha comprado as passagens.

(...) Então viemos, passamos por várias pessoas, as quais vimos na estrada, passamos pela Gran Sabana que tem lugares muito bonitos, para depois chegar ao terminal de Santa Elena.

(...) Dia 01 de novembro de 2019 chegamos em Boa Vista, especificamente ao abrigo Rondon 2. Aqui participamos da escola, brincamos e assistimos filmes. Também, no dia 08 de novembro tivemos um evento**, no qual minha irmã dançou e eu iria cantar, mas fiquei muito nervoso e o microfone quebrou e não consegui cantar. Depois fui selecionado para escrever nossa história de viagem (até o Brasil). Agora estou aguardando nossa viagem, esperando que saia logo, em nome de Deus.*



Angel Guillermo Martinez Pereira

8 años / anos





35. Génesis Somheb Urdaneta

18 años / anos

(...) Salí de mi país de origen cuando apenas terminaba de cumplir mis 17 años de edad, dejando todo: mi familia, mis amigos, mi carrera universitaria, dejando de lado todas mis comodidades para estar del lado de mi papá, mi mamá y hermano.

Fue un día entero viajando, conociendo lugares increíbles, sin dejar de extrañar mi hogar y mi tierra natal.

Mi llegada fue un poco traumática, ya que era la única persona que no dejaban pasar en la frontera porque me faltaba un sello en el permiso, más mismo así Dios hace obra de formas misteriosas y la chica de la Policía Federal me ayudó.

Viví en casa de brasileiros, donde aprendí mucho. Tuve la oportunidad de estudiar, de hacer cursos y adaptarme rápido. A pesar de mi larga estadía en el país y de todas las oportunidades que Brasil me ha brindado, do dejo de extrañar cada una de mis cosas: mi hogar, mi perro, mis amigos, nuestro negocio familiar. En cierta forma, extraño esa libertad que mi ciudad me ofrecía.

(...) Mis trabajos son experiencias hermosas de las cuales he aprendido a ser más empática y más humana. La satisfacción de poder llenar de sonrisas a quienes lo necesitan me hace feliz.

Espero conseguir culminar mi carrera universitaria, trabajar con lo que amo, ayudar a quienes necesitan, formar una familia y ser feliz hasta el final.

Mientras siga creciendo, quiero enseñarle a la gente a vivir, a contar sus historias, a enseñar a otros, a la próxima generación, a educarlos... Y a amarlos.

Deixei meu país de origem quando tinha apenas 17 anos, deixando tudo: minha família (avós, tios, primos), meus amigos, minha carreira universitária, deixando de lado todo o conforto para estar ao lado do meu pai, minha mãe e irmão. Foi um dia inteiro viajando, visitando lugares incríveis, sem deixar de sentir falta da minha casa e minha terra natal.

Minha chegada foi um pouco traumática, já que eu era a única pessoa que não tinha permissão para atravessar a fronteira por falta de um carimbo e xerox na autorização, mas mesmo assim, Deus trabalha de maneiras misteriosas e uma moça da Polícia Federal me ajudou.

Ao chegar morei na casa de brasileiros, onde aprendi muito. Tive a oportunidade de estudar, fazer cursos e me adaptar rapidamente.

Apesar da minha longa estadia no país e de todas as oportunidades que o Brasil me deu, não paro de sentir falta de cada uma das minhas coisas: minha casa, meu cachorro, meus amigos, nossa empresa familiar. De certa forma, sinto falta da liberdade que minha cidade me oferecia.

(...) Tenho experiências trabalhistas maravilhosas, nas quais aprendi a ser mais empática e mais humana. A satisfação de poder levar sorrisos aqueles que precisam, me deixa feliz.

Espero terminar minha carreira universitária, trabalhar com o que amo, ajudar aqueles que precisam, iniciar uma família e ser feliz até o fim.

Enquanto continuo crescendo, quero ensinar as pessoas a viver, a contar suas histórias, a ensinar outras pessoas para a próxima geração, a educá-los... E amá-los.



Génesis Somheb Urdaneta

Asistente educativa del Proyecto Amor Compartido /
Assistente educacional do Projeto Amor Compartilhado



Fotos



Maestra Maria Esperanza durante la recopilación de textos para el libro. / Professora Maria Esperanza durante a coleta de textos para o livro.

Parte del equipo de colaboradores del Proyecto Amor Compartido. / Parte da equipe de colaboradores do Projeto Amor Compartilhado.



Equipo de coordinación y supervisión en formación con UNICEF. / Equipe de coordenação/supervisão em treinamento com o UNICEF.

Actividad en el Espacio
Super Panas. /
Atividade no espaço
Super Panas.



Celebración de
carnaval en el
refugio Rondon 3. /
Comemoração do
Carnaval no abrigo
Rondon 3.





Recreación en el refugio Jardim Floresta. /
Recreação no abrigo Jardim Floresta.



Feria de Ciencias. /
Feira de Ciências.



Recreación en el refugio Rondon 1. /
Brincadeira de roda no Abrigo Rondon 1.



Más información sobre la respuesta humanitaria / Mais informação sobre a resposta humanitária

Crisis migratoria venezolana en Brasil / Crise migratória venezuelana no Brasil

<https://www.unicef.org/brazil/crise-migratoria-venezuelana-no-brasil>

Espacios Super Panas / Espaços Super Panas

<https://www.unicef.org/brazil/tópicos/espacos-amigos-da-criança>

Instituto Pirilampos (rede social)

<https://www.instagram.com/pirilamposrr/>



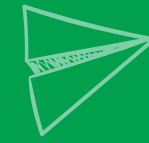
Aquí, en el extremo norte (Boa Vista - Roraima, Brasil), nació el Instituto Pirilampos, un grupo de voluntarios con un solo objetivo: compartir el amor de las maneras más diversas. Su equipaje está lleno de historias de visitas voluntarias, que empezaron en 2007, pasaron por diferentes lugares e instituciones como hospitales, refugios, casas del abuelo y comunidades indígenas. Usamos la figura del Payaso para proporcionar un momento de alegría y cambio en el entorno por donde pasan.

En 2019, el Instituto tuvo el gran placer de dar vida al Proyecto Amor Compartido, en colaboración con UNICEF, así se desarrolló un importante trabajo de educación y protección para los niños y adolescentes venezolanos refugiados. Este proyecto fue parte de la implementación de los espacios "Super Panas" dentro de la respuesta humanitaria de la "Operação Acolhida".

Proteger a los niños y adolescentes no solo es garantizar derechos y brindar oportunidades para esta generación en el futuro, sino que también es acoger y estar atento en el presente, entendiendo cómo viven hoy, cuáles son sus sentimientos, qué aprenden en esta experiencia con el impacto de un nuevo idioma, cultura y formas de relacionarse con el mundo. Es entender cómo es esta experiencia desde su perspectiva. Entonces, queridos lectores, comprométanse a profundizar en las historias de niños que han tenido grandes experiencias en el camino desde Venezuela a sus respectivas carpas dentro de refugios en Brasil.

Mariann G. Mesquita,

Presidente do Instituto Pirilampos.



Aqui no extremo Norte, em Boa Vista - Roraima, nasceu o Instituto Pirilampos, um grupo de voluntários que possui um único objetivo: compartilhar amor nas mais diversas formas. Nossa bagagem é cheia de histórias de visitas voluntárias que, iniciadas em 2007, passaram por diferentes lugares e instituições como hospitais, abrigos, casa do vovô e comunidades indígenas. Utilizamos a figura do Clown (palhaço) para proporcionar um momento de alegria e modificação do ambiente por onde passamos.

Em 2019, o Instituto teve o grande prazer de dar vida ao Projeto Amor Compartilhado, em parceria com UNICEF desenvolveu-se um trabalho significativo de educação e proteção para crianças e adolescentes venezolanos refugiados em situação de abrigo. Este projeto instituiu os Espaços Super Panas dentro da resposta humanitária da Operação Acolhida.

Proteger crianças e adolescentes não é somente garantir direitos e proporcionar oportunidades para esta geração no futuro, é também acolher e cuidar no agora, entender como eles vivem hoje, quais os seus sentimentos, o que aprendem nesta vivência com o impacto de uma nova língua, cultura e formas de se relacionar com o mundo, é compreender como é esta experiência na perspectiva deles. Portanto, caros leitores, estejam engajados a mergulhar nos relatos de crianças que passaram por grandes experiências no caminho percorrido da Venezuela até suas respectivas carpas dentro dos abrigos no Brasil.

Mariann G. Mesquita,

Presidente do Instituto Pirilampos.

Este libro es una invitación a embarcarse en el universo de cada niño, niña y cada adolescente que, con generosidad, nos confió un poco de su historia. En el amarillo, azul y rojo presentes en tantos dibujos, una pista del afecto por la tierra natal, Venezuela. En verde, azul y amarillo, la esperanza de un nuevo hogar: Brasil. Hay tantos autobuses diseñados, tantas rutas representadas que no hay duda de que en esta maleta de sueños, ya se han recorrido muchos caminos. Este libro contiene narraciones en primera persona de treinta y cinco niños y niñas de diversas edades que abrieron sus experiencias de cruzar las fronteras. Los testimonios de estos niños, hoy en la condición de migrantes y refugiados, fueron recopilados de manera sensible y participativa en los Súper Panas. Estos son espacios seguros mantenidos por UNICEF y sus socios, como el Instituto Pirilampos, donde niños, niñas y jóvenes pueden reanudar la infancia y la adolescencia, con actividades de educación no formal y apoyo psicosocial. En este sentido, el libro es la materialización de un trabajo que se realiza con gran cariño, pero principalmente, basado en escuchar atentamente lo que cada niño tiene para decirnos. Y eso es lo que queremos compartir con todos ustedes. ¡Buena lectura!

Florence Bauer, Representante de UNICEF en Brasil

Este livro é um convite para embarcar no universo de cada criança e cada adolescente que, com generosidade, nos confiou um pouco de sua história. No amarelo, azul e vermelho presentes em tantos desenhos, uma pista do carinho pela terra natal Venezuela. No verde, azul e amarelo, a esperança de uma nova morada: o Brasil. São tantos ônibus desenhados, tantas estradas representadas que não nos sobra dúvida de que nessa maleta de sonhos, já foram muitos os caminhos percorridos. Este livro contém narrativas em primeira pessoa de trinta e cinco meninos e meninas de várias idades que abriram as suas experiências de cruzar fronteiras. Os depoimentos das crianças - hoje na condição de migrantes e refugiadas - foram colhidos de forma sensível e participativa nos Súper Panas ("Super Amigos"). Estes são espaços seguros mantidos pelo UNICEF e parceiros - como o Instituto Pirilampos - onde crianças e jovens podem retomar a infância e adolescência, com atividades de educação não formal e apoio psicossocial. O livro, nesse sentido, é a materialização de um trabalho que é feito com muito carinho, mas principalmente, a partir da escuta atenta ao que cada criança tem a nos dizer. E é isso que queremos compartilhar com todos vocês. Uma boa leitura!

Florence Bauer, Representante do UNICEF no Brasil

